SACRED MUSIC COLLOQUIUM XX



The Church Music Association

of America

June 21-27, 2010

Duquesne University

Pittsburgh

Sacred Music Colloquium XX June 21-27, 2010

Liturgical Music

- The Latin Order of Mass in the Ordinary Form may be found in *The Parish Book of Chant*, beginning on page 2.
- The Order of Mass in the Extraordinary Form may be found in *The Parish Book of Chant*, beginning on page 24.

Tuesday, June 22, 3 p.m.

Mass in English, Ordinary Form: Feast of Sts. John Fisher and Thomas More, Martyrsp. 29

Organ prelude: Amy Munoz; Fantasia by Matthias Weckmann

Entrance antiphon: Many are the afflictions of the just (Rev. Samuel F. Weber, OSB)

(intermediate women, Arlene Oost-Zinner)

Kyrie (Richard Rice): sung by all

Reading: Scott Turkington

Gradual: Come, children, hearken to me (Bruce Ford, American Gradual) (advanced men, Kurt Poterack)

Alleluia: Thy saints shall bless thee (Bruce Ford, American Gradual) (advanced women)

Prayers of the faithful

Offertory antiphon: God is wonderful in his saints (Richard Rice, *Choral Gradual*) (Buchholz's polyphonic choir)

Sanctus (Richard Rice): sung by all

Our Father (William Mahrt): sung by all Agnus Dei (Richard Rice): sung by all

Communion antiphon: The souls of the just (Richard Rice) (intermediate men, Jeff Ostrowski)

Post-Communion motet: Hear the voice and prayer by Thomas Tallis (Wilko Brouwers's polyphonic choir)

polyphonic choir)

Recession: Lord, for thy tender mercy's sake by Richard Farrant, sung by all

Organ postlude: Amy Munoz; Mors et resurrectio by Jean Langlais

Wednesday, June 23, 3 p.m.

Mass in Latin, Ordinary Form: Requiem Mass for Deceased Members of the Church Music
Association of Americap. 5
Introit: Requiem (intermediate men, Ostrowski)
Kyrie: Mass XVIII
Reading: Kurt Poterack
Gradual: Requiem (advanced women, Brouwers)
Reading: Barbara Manson
Alleluia: Requiem (advanced men, Poterack)
Sequence: Dies irae, sung by all
Offertory: Domine Jesu Christe (master schola)
Sanctus: Mass XVIII
Agnus: Mass XVIII
Communion: Lux aeterna (beginning men and women, Scott Turkington)
Communion motet: Anima mea liquefacta est by Martin de Rivaflecha (William Mahrt's
polyphonic choir)
Thursday, June 24, 3 p.m.
Onuisituy, june 21,0 p.m.
Solemn High Mass, Extraordinary Form:
Solemnity of the Nativity of St. John the Baptistp. 6
p. o
Organ prelude: John Myers; Chant de paix by Jean Langlais
Introit: De ventre (intermediate women, Oost-Zinner)
Kyrie: Missa brevis by Giovanni Pierluigi da Palestrina (Poterack's polyphonic choir)
Gloria: Missa brevis by Palestrina (Poterack's polyphonic choir)
Gradual: Priusquam (intermediate men, Ostrowski)
Alleluia: Tu puer (beginning men and women, Turkington)
Credo I: sung by all
Offertory: Justus ut palma (advanced women, Brouwers)
Offertory motet: O nata lux by Thomas Tallis (Brouwers's polyphonic choir)
Sanctus: Missa brevis by Palestrina (Poterack's polyphonic choir)
Agnus: Missa brevis by Palestrina (Poterack's polyphonic choir)
Communion: Tu puer (advanced men, Poterack)
Communion motet: Elisabeth Zachariae by Francisco Guerrero (Horst Buchholz's polyphonic choir)
Ite Missa est: sung by all

Recessional: Ut queant laxis, sung by all

Organ postlude: John Myers; Chant héroïque by Jean Langlais

Friday, June 25, 3 p.m.

Mass in Latin, Ordinary Form: Ferial Mass for the Week of the 12th Sunday of the Yearp. 113
Organ prelude: Brother Jonathan Ryan, SJC; All'Elevazione II in C major by Domenico Zipoli
Introit: Dominus fortitudo (intermediate men, Ostrowski)
Kyrie: Mass II
Gloria: Mass II
Reading: David Pedersen
Gradual: Convertere (advanced men, Poterack)
Alleluia: In te Domine speravi (intermediate women, Oost-Zinner)
Offertory: Perfice, gressus meos (advanced women, Brouwers)
Offertory motet: Ne reminiscaris Domine by Orlando di Lasso (Buchholz's polyphonic choir)
Sanctus: Mass II
Agnus: Mass II
Communion: Qui vult venire (beginning men and women, Turkington)
Communion motet: Ave verum corpus by William Byrd (Poterack's polyphonic choir)
Organ postlude: Brother Jonathan Ryan, SJC; Fugue: <i>Allegro moderato</i> from Organ Sonata in C Minor, Op. 65, No. 2, by Felix Mendelssohn
Friday, June 25, 5:30 p.m. Vespers Service: Music of the Roman Renaissance, conducted by William Mahrtp. 133
Deus in adjutorium meum
Five psalms in falsobordone; antiphons sung by intermediate men (Ostrowski) and intermediate women (Oost-Zinner)
Responsory (advanced women)
Vexilla regis chant
Vexilla regis by Tomás Luis de Victoria
Magnificat

Salve Regina

Saturday, June 26, 10:30 a.m.

Solemn High Mass, Extraordinary Form: Votive Mass of the Blessed Virgin Mary.....p. 167

Organ prelude: Benjamin Cornelius-Bates; Prelude in A major by Benjamin Cornelius-Bates Introit: *Salve sancta parens* from the William Byrd *Gradualia* (Brouwers's polyphonic choir)

Kyrie: Mass IX

Gradual: Benedicta et venerabilis from the William Byrd Gradualia (Brouwers's polyphonic choir)

Alleluia: Post partum from the William Byrd Gradualia (Brouwers's polyphonic choir)

Offertory: Ave Maria (intermediate women, Oost-Zinner)

Offertory motet: If ye love me by Thomas Tallis or Cantate Domino by Giuseppe Ottavio

Pitoni (MeeAe Cecilia Nam, beginning choral studies)

Sanctus: Mass IX Agnus: Mass IX

Communion: Beata viscera from the William Byrd Gradualia (Brouwers's polyphonic choir)

Communion motet: Ave Maria by John Taverner (Mahrt's polyphonic choir)

Organ postlude: Benjamin Cornelius-Bates; improvisation

Sunday, June 27, 10 a.m.

Mass in Latin, Ordinary Form, the 13th Sunday of the Yearp. 199

Organ prelude: Dr. Jean Raevens, Church of the Epiphany; improvisation

Asperges me: sung by all

Introit: Omnes gentes plaudite (beginning men and women, Turkington)

Kyrie: Mass in G by Franz Schubert (Buchholz's polyphonic choir), David Hughes, organ

Gloria: Mass in G by Schubert (Buchholz's polyphonic choir) Gradual: *Exaltabo te* (intermediate women, Oost-Zinner)

Alleluia: Omnes gentes (advanced men, Poterack)

Credo: Credo III or IV, sung by all

Offertory: Sicut in holocausto (intermediate men, Ostrowski)

Offertory motet: Vexilla regis by Anton Bruckner (Poterack's polyphonic choir)

Sanctus: Mass in G by Schubert (Buchholz's polyphonic choir) Benedictus: Mass in G by Schubert (Buchholz's polyphonic choir) Agnus: Mass in G by Schubert (Buchholz's polyphonic choir)

Communion: Inclina aurem tuam (advanced women, Brouwers)

Communion motet: Inclina Domine by Johannes Verhulst (Brouwers's polyphonic choir)

Post-Communion: Locus iste by Bruckner (conductor: Buchholz)

Organ postlude: David J. Hughes; Praeludium et fuga super C-M-A-A (in honorem

Colloquiivicesimi) by David J. Hughes

BREAKOUT SESSIONS

Morning breakouts are mini-courses—complete within five days. Each day's work builds on lessons taught the previous day. Choose one morning breakout to attend all week (five days). Note that the Saturday "morning" sessions will actually take place during the afternoon.

Afternoon breakouts are structured to give you flexibility over the three days they're offered. Each lecture or demonstration is complete in itself. Mix and match and make daily selections based on your interests and needs.

Morning and Saturday breakouts

Tuesday-Friday, 10–11 a.m., Saturday, 3:15–4:15 p.m.

1. Introduction to Chironomy: Scott Turkington (PCB: Power Center Ballroom)

This course will explore the method of conducting Gregorian chant developed by Dom Andre Mocquereau and Dom Joseph Gajard. Knowledge of the traditional Solesmes method of placement of the ictus will be helpful to the student (see pages 174-177 in *The Parish Book of Chant*). To prepare, peruse *The Technique of Gregorian Chironomy* (www.musicasacra.com/books/chironomy.pdf). Note that Saturday's session will take place in TMP: Towers Multipurpose Room.

2. Priest Training: The Rev. Robert Pasley, The Rev. Michael Magiera (MP 206: Choral Room, Mary Pappert School of Music)

In this course for priests and seminarians, registrants will have the opportunity to learn chants for the celebrant at sung Masses in both the Ordinary and Extraordinary Forms of the Roman Rite. The basics for the priest's chants, in both forms, are founded on the rules stated in the *Liber Usualis*. This course will address "singing the Mass, not singing at Mass," the singing of orations, readings, prefaces, various intonations, and more. If the registrant has a *Liber Usualis*, he is encouraged to bring it to class. The class will involve instruction as well as practical applications and will progress in complexity as the week unfolds.

3. Modes and Psalms: Dr. William Mahrt (PNC: Recital Hall, Mary Pappert School of Music)

This course will cover the system of the eight ecclesiastical modes, the characteristics that distinguish the modes, and the psalm tones as proper to each mode with their relation to antiphons. Practical exercises will include pointing and chanting psalms to psalm-tones in Latin and English.

4. Organ Clinic: Dr. Ann Labounsky (EPI: Choir Loft, Church of the Epiphany)

Tuesday: Service playing

Techniques of organ, including manual and pedal technique and registration will be explained and demonstrated. Special attention will be given to the touches of the organ and how to play the organ in leading the people in hymns and acclamations and in accompanying anthems. Handouts will be given.

Wednesday: Service playing and improvisation

More advanced techniques of service playing will be covered, with an introduction to improvising at various times during the Mass and offices. Simple forms of improvisation such as ABA, variation, and Gregorian paraphrase will be demonstrated. Handouts will be given.

Thursday: Chant accompaniment

Various styles of chant accompaniment from organum to 19th- and 20th-century styles will be covered. Examples from the literature of these periods will be shown, with techniques for adapting them to the parish setting. Handouts will be given.

Friday: Repertoire

A general list of easy organ repertoire according to the church year will be discussed, with demonstrations of some musical examples. Handouts will be given.

Saturday: Music of Jean Langlais

A graded repertory of the organ music of Jean Langlais will be presented according to its use in the church year. A discussion of his life and impact on the Roman Catholic Church will be included. The recent DVD of his life will be available. Handouts will be given.

Afternoon breakouts
TUESDAY-THURSDAY, 4:45-6 P.M.

1. Orchestral Conducting for the Choirmaster: Dr. Horst Buchholz (MP 206: Choral Room, Mary Pappert School of Music)

Every choirmaster probably has to face an orchestra at some point in the repertoire, whether for an orchestral Mass setting, the annual Messiah concert, or perhaps the Fauré Requiem. Since the choral conductor often feels inadequate or uncomfortable with instrumentalists, these sessions will unlock the mystery of orchestral conducting with practical tips, hands-on instruction, and musical examples. Bring your baton and scores of Mozart's Coronation Mass (Tuesday), Fauré's Requiem (Wednesday), and Handel's Messiah (Thursday).

2. What Is Liturgical Theology?: The Rev. Mark David Kirby (PNC: Recital Hall, Mary Pappert School of Music)

Tuesday: What is it?

This session will approach the sacred liturgy as the wellspring and matrix of all theology and examine liturgical chant within this context as the sung theology of the Church.

Wednesday: The function of liturgical chant

This session will consider liturgical chant as the handmaid of the liturgy in its ecclesiological, sacramental, and eschatological dimensions.

Thursday: Psalmody

This session will reflect on the unique value of the various forms of psalmody, the ground and reference of all liturgical chant.

3. The Forgotten *Mora Vocis* and a Quarrel of Monks: Jeffrey Ostrowksi (TMP: Towers Multipurpose Room)

Join Jeff Ostrowski for an explanation on how to sing from the "pure" *Editio Vaticana*. The fascinating (and largely forgotten) history of the controversy over the true rhythm of the Church's official edition is explored. Original documents, historical recordings, and rare chant editions are drawn upon. The "secret" of the *Editio Vaticana mora vocis*, how and why it was kept a secret, and the significance of the "blank white spaces" are all explored. Also explained and proven is how a single poorly phrased sentence in a preface by Abbot Joseph Pothier had devastating effects for a century (even to this day). Finally, the presenter explains how the use of technology and bitter controversies due to German/French relations affected the *Editio Vaticana*. Before you leave this presentation you will know how to sing the true *mora vocis*, but you will have to draw your own conclusions about what Dr. Peter Wagner bitterly called "a quarrel of monks." (The same presentation will be given on Tuesday, Wednesday, and Thursday.)

4. Chant, the Handmaid of the Liturgy: How the Chant Unfolds the Theology of the Mass: Edward Schaefer (PCB: Power Center Ballroom)

Tuesday: The Requiem

A theological perspective on the chants of the Requiem in preparation for Mass the following day.

Wednesday: The Solemnity of St. John the Baptist

A theological perspective on the chants of the Solemnity of St. John the Baptist in preparation for Mass the following day.

Thursday: The tones for the readings

An overview of the tones for the readings in both the Ordinary and Extraordinary Forms of Mass, solemn and ferial, Latin and English.

GUIDELINES FOR CHOOSING A CHANT SCHOLA

When you come to the Colloquium, you will need to choose a chant schola for your participation during the week. There are few joys greater than singing in a well-prepared Gregorian chant schola. Although there is always a little tweaking after the first day, i.e., singers moving up or down a level, most people find it relatively easy to choose.

Many returning attendees to the Colloquium find themselves advancing from beginning schola through intermediate and finally advanced. However, if you have not had many opportunities to refine your chant work during the year, you might consider staying at a level for more than one year. As all of our chant repertory is graded to suit the capabilities of each choir, the musical rewards and polish of performance are not always related to the level of the schola!

The following guidelines will help you find the right schola in which to sing for the week.

A note about styles: Although the American Church has a long history with the traditional Solesmes method of learning, teaching, and singing Gregorian chant, and while this influence is clearly reflected in the CMAA's annual Colloquium, attendees will find a considerable variety of approaches to the interpretation of the chants sung. Happily, we find that each year brings new ideas utilizing the latest chant research, including interpretation of neumes, rhythm, tuning, and other aspects of performance.

A note to countertenors: If you are a countertenor, you may choose to sing with either men or women.

Beginning schola: men and women (Scott Turkington, conductor)

Typically the largest of the choirs because it includes both men and women, this choir is designed for people who

- Are new to singing in choirs
- Have never sung any chant before (*Pange lingua* on Holy Thursday doesn't count!)
- Have not sung difficult chants in some time and feel that a remedial course would be beneficial.

This course will start from the beginning, teaching all the most commonly used neumes, working on ensemble singing, and polishing the chants to be sung at the Colloquium's Masses.

Intermediate women (Arlene Oost-Zinner, conductor)

A good candidate for this schola might be described as one who

- has sung quite a bit of chant
- sings chant propers and ordinaries often, if not regularly
- has a working knowledge of the neumes, e.g., podatus, clivis, torculus, porrectus, climacus, scandicus, quilisma, etc.

Intermediate men (Jeffrey Ostrowski, conductor)

See the description for intermediate women (above).

Advanced women (Wilko Brouwers, conductor)

This course is intended for those with extensive experience in singing chant and fosters continued mastery in its artful execution.

For this chant schola and the one listed below (advanced men), we ask that you assess yourself honestly as one who has considerable experience in singing chant and a familiarity with the Gregorian repertory. Rightly, the most difficult chants of the week are reserved for the most experienced singers.

Advanced men (Kurt Poterack, conductor)

See the description for advanced women (above).

GUIDELINES FOR CHOOSING A POLYPHONIC CHOIR

During the Colloquium you will choose a polyphonic choir to sing in as well as a chant schola. The descriptions below will tell you more about each conductor and the repertory he or she will teach. Choose the choir that best reflects your skill level and interests.

MeeAe Cecilia Nam: Beginning choral studies

This choir is designed to introduce and improve on the critical vocal and musical techniques necessary for singing polyphonic music. Singers will learn how to carry a part on their own, independent of other sections, and without accompaniment. Members of this choir will learn rhythm, pitch, and vocal production. The choir is designed for novice singers who would not yet benefit from a more advanced choir, but it might also be useful for directors who wish to see how a master goes about teaching inexperienced singers to make beautiful music. Two pieces are also part of this choir's agenda: *Cantate Domino* by Giuseppe Ottavio Pitoni and If ye love me by Thomas Tallis. This choir will sing at Mass on Saturday.

Kurt Poterack

The major piece this choir will sing under Poterack's direction is the *Missa brevis* by Palestrina. Few Renaissance Mass settings have produced such consistently pleasing results. It might be considered one of the easier pieces among Palestrina's Masses, yet it is amenable to subtle vocal effects and tonal shaping. Its title suggests that it is shorter than it really is, but the tonal center is consistent throughout, making it a comfortable Mass for singers who are not prepared for more advanced material. This choir will also sing motets by William Byrd and Anton Bruckner. This choir's main Mass is on Thursday.

William Mahrt

For the third year Mahrt will present a highly unusual and spectacular rendering of polyphonic Vespers, the likes of which most Americans have never experienced as worshipers, much less as singers. This year the focus will be Roman, based on the music of Palestrina. The format alternates between chant and polyphony and requires singers with confidence at frequent and exposed stops and starts. This choir will provide a rich education in liturgical history as well as performance experience that will take the singer to the next level. The choir will also sing motets by John Taverner and Martin de Rivaflecha. The Vespers service will take place on Friday evening.

Wilko Brouwers

William Byrd is widely considered the most sophisticated composer before the age of Bach, and this choir will explore some of his most spectacular music. Brouwers's choir will be the only one at the Colloquium to sing polyphonic versions of the propers of the Mass. This is the first time the Colloquium has taken this direction in its 20-year history, and Byrd's repertoire is particularly notable. The music was written for a Church in hiding while Byrd worked as Queen Elizabeth's court composer, and hence the music from his book of *Gradualia* had to be circulated in secret. The selections are unforgettable masterpieces of musical genius that prove highly appropriate in their intended context of the Catholic Mass. This choir will sing its main work on Saturday.

Horst Buchholz

Among the most famous of all late Viennese orchestral Masses are those by Franz Schubert. His Mass in G is considered a masterpiece of melody. Buchholz's choir will sing from specially prepared editions with textual adjustments made to accommodate Catholic liturgical purposes. An orchestra and organ will accompany this Mass. The style and approach depart from the Renaissance style that is the staple of the Colloquium experience, but the Mass is what might be called an organic development centered on the musical delights associated with Schubert's work. The work calls for different talents from those required for Renaissance music, and its presentation during the Colloquium is a way of affirming its important role in the history of the development of liturgical music. This choir will also sing motets from Francisco Guerrero and Orlando di Lasso. The Schubert Mass will be performed on Sunday.

MORNING AND Night Prayer



Prepared by Dr. William Mahrt

INTRODUCTION TO MORNING PRAYER

Morning Prayer, or Lauds, was traditionally sung at sunrise; its link with sunrise was so important that some monastic customaries directed that if the singing of Matins were not completed when the sun arose, it should be broken off and Lauds begun immediately. The rising sun is a symbol of Christ and of his second coming, and the office responds to this with a principal theme of praise; the texts are chosen for their depiction of God's glory in the morning and the paise of that glory; they include psalms. Old-Testament canticles, a hymn, and the Canticle of Zachary, Benedictus Dominus Deus Istael.

The singing of Lauds at the colloquium is meant to give an experience of chanting the Divine Office.

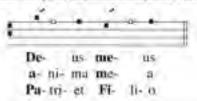
Normally, it would be sung daily, with different texts for each day of the week and for feast days. For this week we are following the example of the Little Office, and singing the same texts each day, in order to acquire the kind of familiarity that ordinarily comes from singing week-in and week-out. Likewise, this allows an experience of the office in both English and Latin: we begin on Tuesday, singing in English, gradually adding another piece in Latin each day, ending on Saturday, singing in Latin.

Some Guidelines for Singing the Divine Office

Psalmody. The psalms are chanted to simple psalm tones, which are complemented by more melodic antiphons before and after the psalm. There are some important aspects to the chanting of the psalms:

- 1) They are chanted antiphonally. The congregation is divided between men and women, the women sitting on the gospel side (the left side as you face the altar), the men on the epistle side (right side). This allows each side to sing in unison, avoiding the constant octave characteristic of mixed singing. The psalmody alternates between gospel and epistle sides, the gospel side beginning the first psalm, the epistle side the second, and so forth. The antiphon is intened by a cantor (to the asterisk) and the whole congregation then completes the antiphon. The cantor on the gospel side intones the first half of the first psalm verse and the entire gospel side sings the second half of the verse; the entire epistle side then sings the next verse, and the sides continue to alternate singing all the verses. Everyone repeats the antiphon after the psalm.
- They are chanted to psalm tones. The psalm is chanted on a single pitch until the cadence—that pattern of accented and unaccented syllables at the end of each

half of the verse. The cadence matches the accents in the text; there can be one or two unaccented syllables after each accent, and the formula provides an extra note (a whote note) to accommodate this variation:



It is useful to note that the disposition of the extra notes differs for each mode, so careful attention should be paid to the pitch of the extra note, whether it is the same as the preceding or the following note.

In singing the chants for mode seven (here Ps. 62 and the Benedictus), we have given a different conclusion for the English than for the Latin. The Latin gives the traditional ending that suits this antiphon, but the English is given a simpler ending that better suits the pattern of English accentuation:



At the beginning of the psalm, the cantor sings an mitial intonation formula; subsequent verses of the psalm, however, are begun without that intonation, directly upon the reciting tone. In the singing of the Benedictus, however, in order to distinguish the gospel canticle from the psalmody, each verse begins with an intonation formula.

Homody. The hynns are metric texts and are chanted to stophic tunes, that is, each stanza of the hynns receives the same melody. The cantor on the gospel side intones the hynns, and then the entire gospel side sings the rest of the stanza. The entire epistle side then sings the second stanza, and so forth.

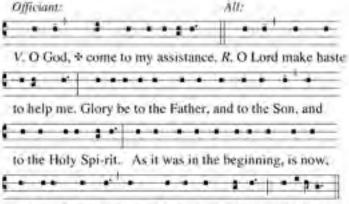
Versicle and Response. Wherever a text is preceded by a "V," this text is sung by the officiant (leader), and the congregation sings what follows, marked by "R,"

Notation. The notes are basically equal, with two exceptions: 1) notes with a dot are doubled; 2) notes with a small bar above or below them (episema) are lengthened omewhat. Generally one does not breathe at the quarter bar, but does at the half and full bars.

Prayer. The psalmody is simple in order that the singer can attend to the psalm as prayer. Therefore, it would be prudent to read over the texts a few times before the office, very usefully the night before, in order that St. Augustine' description might be true: "Whoever singswell, prays twice."

MORNING PRAYER





and ever shall be, world without end. Amen. Allelu-ia.

PSALMODY



- quam multipliciter tibi caro mea!
- In terra deserta et invia et inaquósa: † sic in sancto appárui tibi. " ut vidérem virtûtem tuam et glóriam tuam.
- Quóniam mélior est misericordia tua super vitas: fábia mea laudábunt te.
- 5. Sic benedicam te in vita mea: * et in nómine tuo levábo manus meas.
- Sicut ádipe et pinguédine repleátur ánima mea: * et lábiis exsultatiónis laudábit os meum.
- 7. Si memor fui tui super stratum meum. 4 in matutinis meditábor in te: * quia fuisti adjútor meus.
- Et in velaménto alárum tuárum exsultábo. † adhaésit anima mea post te: * me suscépit déxtera tua.
- 9. Ipsi vero in vanum quæsierunt ånimam meam. \$ introibunt in inferiora terra: * tradéntur in manus gládii, partes vúlpium grunt.



do I watch at break of day. flex: and no water: *

- 2. (Episile side): For thee my soul bath thirsted; # for thee my flesh. O how many ways!
- In a desert land, and where there is no way, and no water: so in the sanctuary have I come before thee, * to see thy pow'r and thy glory.
- 4. For thy mercy is better than lives: * 8 thee my lips shall
- 5. Thus will I bless thee all my life long: " and in thy name, I will lift up my hands.
- 6. Let my soul be filled as with marrow # and fatness: " and my mouth shall praise thee with joyful lips.
- 7. If I have remembered thee upon my hed, \$ I will meditate on thee in the morning: *because thou hast been my helper.
- 8. And I will rejoice under the covert of thy wings: * my soul hath stuck close to thee: thy right hand hath received me.
- But they have sought my soul in vain, † they shall go into the lower parts of the earth: " they shall be delivered into the hands of the sword, they shall be the portions of foxes.

- Rex vero lætábítur in Deg, † landabántur omnes qui jurant in go; **
 - quia obstrúctum est os loquentium iníqua.
- 11. Gloria Patri, et Fílio, * et Spiritui Sancto:
- Sicut erat in principio, et nunc, et semper. *
 et in saécula sæculórum. Amen. Repeat untiphon.



Ant: Hymnum di-cá-mus * Dô-mi-no De- o nostro.

Canticum trium puerorum (Daniel 3: 52–57)
Cantor (Epistle side); All (Epistle side);

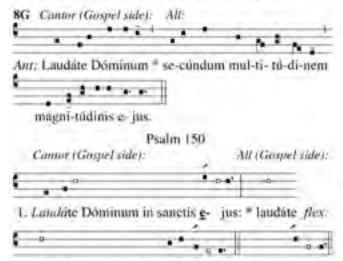


1. Benedictus es, Dómine Deus patrum nostrórum: * et



laudábilis, et gloriósus, et superexaltátus in saé-cu-la.

- (Gosp.) Et benedictum nomen glóriæ tuæ sanctum: *
 et laudábile, et superexaltátum in òmnibus saéculis.
- Benedictus es in templo sancto glóriæ tuæ * et superlaudábilis, et supergloriósus in saécula.
- Benedictus es in throno regni tai: * et superlaudábilis, et superexaltatus in saécula.
- Benedictus es, qui intuéris abyssos, et sedes super Chérubim: et laudábilis, et superexaltatus in saécula.
- Benedictus es in firmamento cœli: * et laudábilis, et gloriósus in saécula.
- Benedicite ômnia ôpera Dômini Dômino: * laudáte et superexaltate eum in saécula.
- 8. Glória Patri, et Filio, * et Spirinii Sancto.
- Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saécula sæculórum. Amen. Repeat antiphon

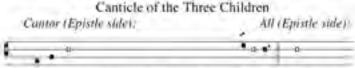


-nantibus

- 10. But the king shall rejoice in God. * all they shall be praised that swear by him: * because the mouth is stopped of them that speak wicked things.
- Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit.
- As it was in the beginning, is now, and ever shall be, *
 world without end. Amen. Repeat antiphon



Int: Let us sing a hymn * un- to the Lord our God



1. Blessed art thou, O Lord the God of our Fathers: and worthy



to be praised, and glorified, and exalted above all for g-ver.

- (Gospel side): And blessed is the hoty name of thy glory: and worthy to be praised, and exalted above all in all ages.
- Blessed art thou in the holy temple of thy glory; and exceedingly to be praised, and exceeding glorious for gver.
- Blessed art thou on the throne of thy kingdom, * and exceedingly to be praised, and exalted above all for ever.
- Blessed art thou that beholdest the depths, and sittest above the cherubims: * and worthy to be praised and exalted above all for ever.
- Blessed art thou in the firmament of heaven: and worthy of proise, and glorious for ever.
- All ye works of the Lord, bless the Lord: praise and exalt him above all for ever.
- Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit,
- As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Repeat antiphon



eum in firmamento virtuitis e- jus.

- (Epistle side): Laudâte eum in virtútibus ejus: * laudâte eum secundum multitúdinem magnitúdinis ejus.
- Laudăte eum în sono tubae: " laudăte eum în psaltério et cithara.
- Laudâte eum in tympano et choro: * laudâte eum in chordis et ôrgano.
- Laudáte in cymbalis benesonántihus, † laudáte eum in cymbalis jubilatiónis: "omnis spiritus lauder Dóminum.
- 6. Glória Parri, et Fílio, a et Spiritui Sancto,
- Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula saeculirum. Amen. Repeat antiphon

- (Epistle side): Praise ye him for his mighty acts: * praise
 ye him according to the multitude of his greatness.
- Praise him with sound of trumpet: " praise him with psalt'ry and harp.
- Praise him with timbrel and choir: " praise him with stringy and organs.
- Praise him on high sounding cymbals: † praise him on cymbals of joy: * let every spirit praise the Lord.
- Glory be to the Father and to the Soit and to the Holy. Split.
- As it was in the beginning, is now, and ever shall be. world without end. Amen. Repeat antiphan

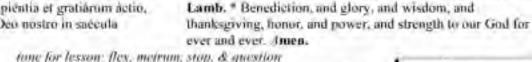
Salvation to our God, who sitteth uon the throne, and to the

SHORT LESSONS

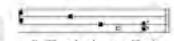
Sunday Apoc. 7: 10, 12

Salus Deo nostro, qui sedet super thronum, et Agno. *
Benedictio et cláritas et sapientia et gratiárum áctio,
honor, vortus et fortifido Deo nostro in saécula
saeculórum. Amen.









hearers \ / thronum et Agno \ / permane- ant. / quietis mene?

Monday 2 They 3: 10-13

Si quis non vult operàri, nec mandücet. † Audivimus enim inter vos quosdam ambulare inquiéte, nihil operàn-tes et curiòm agéntes. † lis autem qui eiúsmodi sunt denuntiamus et obsecrámus in Dómino lesu Christo, ut cum silentio aperàntes, suum panem mandücent: † Vos autem, graires, nolite deficere benefaciontes.

Tuesday Rom 13:11-13

Hora est iam nos de somno súrgere, † Nox praecéssit, dies autem approprinquávit, † Abiciámus ergo ôpera tenebrárum et induámur arma lucis. † Sicur in die honeste ambulémus.

Wednesday Toh 4: 16-17, 19-20

Quod ab allo oderis fieri tibi, vide ne tu aliquando alteri facias † Panem tuum cum esurientibus et egénis comede, et de vestimentis tuis midas tege, † Consilium semper a sapiente perquire. † Omni tempore benedic Deum, et pete ab eo at vias tuas dirigat, et omnia consiliu tua in ipso permaineant.

Thursday 1s. 66:1-2

Hace dicit Dóminus: Caelum sedes mea, terra autem scabéllum pedum meórum. † Quae est ista domus, / quam aedificábit/s ml/h/? / et quis est iste locus quiét/s meae? Omnia hace manus mea fecit, et facta sunt universa ista, dicit Dóminus. * Ad quem autem respiciam, nisi ad pauperculum et contritum spiritu, et treméntem sermônes meus?

Friday Eph. 4: 29-32

Monday 2 Thes. 3: 10-13

Sunday Apoc. 7: 10, 12

If any man will not work, neither let him eat. † For we have heard there are some among you, who walk disorderly, working not at all, but curiously meddling. * Now we charge them that are such, and beseech them by the Lord Jesus Christ, that, working with silence, they would eat their own bread. † But you, brethren, be not weary in well doing.

Tuesday Rom 13:11-13

Now is the hour for us to rise from sleep. † The night is pussed, and the day is at hand. * Let us therefore east off the works of darkness, and put on the armor of light. † Let us walk honestly, as in the day.

Wednesday Toh 4: 16-17, 19-20

See thou never do to another what thou wouldst hate to have done to thee by another. † Ear thy bread with the hungry and the needy, and with thy garments cover the naked. * Seek counsel always of a wise mun. † Bless God at all times: and desire of him to direct thy ways, and that all thy counsels may abide in him.

Thursday /s. 66 / 2

Thus saith the Lord: Heaven is my throne, and the earth my footstool: † / what is this house that you will build to me? / and what is this place of my rest? My hand made all these things, and all these things were made, south the Lord, * But to whom shall I have respect, but to him that is poor and little, and of a contrite spirit, and that trembleth at my words?

Friday Eph. 4: 29-32

Let no filthy communication proceed out of your mouths: but

Omnis sermo malus ex ore vestro non procédat; sed si quis bonus ad aedificationem fidei, ut det gràtiam audientibus. † Et nolite contristàre Spiritum Sanctum Dei, in quo signati estis in diem redemptionis. * Omnis amaritudo et ira et indignatio et clamor et blasphémia tollatur a vobis, cum omni malitia. † Estôte autem invicem benigni, misericordes, donantes invicem, sicul et Deus in Christo donavit vobis.

Saturday 2 Peter 1: 10-11

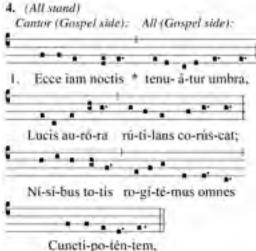
Fratres, magis satágite, ut per bona ópera certam vestram vocatiónem et electiónem faciátis; † haec enim faciéntes, non peccábitis aliquándo. * Sie enim abundánter ministrábitur vobis intróitus in aetérnum regnum Dómini nostri et Salvatóris Iesu Christi. that which is good to edify withal, when need is: that it may have favor with the hearers. † And grieve not the Holy Spirit of God, by whom ye are sealed unto the day of redemp-tion. * Let all bitterness, fierceness and wrath, roaring and cursed speaking, be put away from you, with all malicious-ness. † Be ye courteous one to another, and merciful, forgiving one another, even as God for Christ's sake forgave you.

Saturday 2 Peter 1: 10-11

Wherefore brethren, give the more diligence for to make your calling and election sure. † For if ye do such things, ye shall never err. * Yea and by this means an entering in shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ.

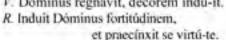


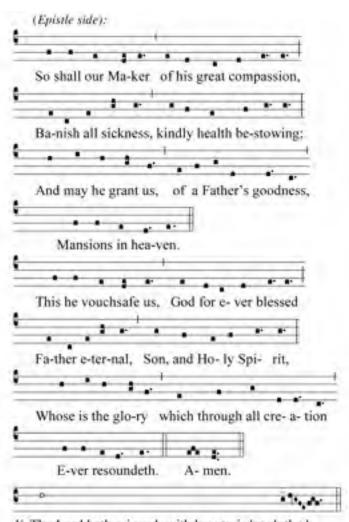








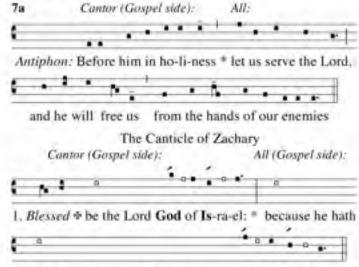




V. The Lord hath reigned, with beauty is he clothed.
R. The Lord is clothed with strength,
and hath girded him-self.

GOSPEL CANTICLE





- (Epistle side): 2. Et eréxit comu salútis nobis, * in domo David púeri sui:
- Sicui locútus est per os sanctórum, * qui a saéculo sunt, prophetárum ejus:
- Salitem ex inimícis nostris. * et de manu ómnium qui odérunt nos:
- Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris: *
 et memorári testaménti sui sancti.
- Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, * serviámus illi;
- In sanctitáte, et justitia coram lpso, " ómnibus diébus nostris.
- Et tu, puer, Prophéta Altíssimi vocáberis: præfbis enim ante fáciem Dómini paráre vias ejus:
- Ad dandam sciéntiam salúris plebí gjus, " in remissiónem peccalórum eórum:
- Per viscera misericordiæ Dei nostri: * in quibus Visitávlt nos, óriens ex alto:
- Illumináre his, qui in ténebris, et in umbra mortis sedent: " ad dirigéndos pedes nostros in viam pacis.
- 13. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.
- Sicui erat in principio, et nunc, et semper, * et in saécula sæculórum. Amen. Repeat antiphon

- (Epistle side): 2. And hath raised up an horn of salvation tous, * in the house of David ⊕ his servant:
- As he spoke by the mouth of his holy prophets, * who are from the beginning:
- Salvation from our enemies, * and from the hand of all that hate us:
- To perform mercy to our fathers. and to remember his holy testament.
- The oath, which he swore to Abraham our father. " that he would grant to us.
- That being delivered from the hand of our enemies. * we may serve him without fear.
- In holiness and justice before him. * all our days of our life.
- And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest:
 for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways:
- 10. To give knowledge of salvation to his people, * unto the remission ≥ of their sins:
- 11. Through the bowels of the mercy of our God, * in which the Orient from on high hath visited us:
- 12. To enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death: * to direct our feet into the way of peace.
- Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
- As it was in the beginning, is now, and ever shall be, "world without end, Amen. Repeat antiphon

PRAYERS



COLLECT

Dominus vobiscum. Et cum spiritu tuo.

Oremus. Deus, in te sperántium fortitúdo, invocatiónibus nostris adésto propítius, † et, quia sine te nihil potest mortális infirmitas, grátiæ tuæ præsta semper auxílium, * ut, in exsequendis mandátis tuis, et voluntáte tibi et actione placeámus, per Dóminum nostrum lesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saécula saéculorum.

Amen.

- V. Dóminus vobíscum.
- R. Et cum spiritu tuo.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:

- V. Dómine, exáudi oratiónem meam.
- R. Et clamor meus ad te véniat.

Sundays:









Be-ne-di-ca-mus Do-mi-no.

De- o gra- ti- as.

Priest or deacon:

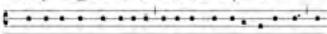


Benedicat vos omnipotens Deus, Pater, # et Filius, et



Spíritus Sanctus. R. Amen.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:



Dóminus nos benedicat, et ab omni malo defendat, et



ad vitam perducat aeternam. R. Amen.

 V. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

R. Amen.

The Lord be with you. And with thy spirit.

Let us pray. O God, who art the strength of those who trust in thee, graciously heed our petitions, and since without thee human weakness can do nothing, grant us ever the help of thy grace, so that, in fulfilling thy commands, we may please thee both in will and in deed, through our Lord Jesus Christ, thy Son, who lives and reigns with thee in the unity of the Holy Spirit, God, world without end.

Amen.

V. The Lord be with you.

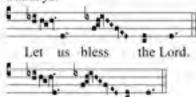
R. And with thy spirit.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto thee.

Sundays:



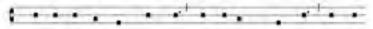
Thanks be to God.

Weekdays:



Let us bless the Lord. Thanks be to God.

Priest or deacon:



May almighty God bless you, the Father, 4 the Son, and the



Holy Spi- rit. R. Amen.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:



May the Lord bless us, and protect us from all evil, and bring



us to everlasting life. R. Amen.

V. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

R. Amen.

(Keep a moment of silent prayer)

COMPLINE

NIGHT PRAYER



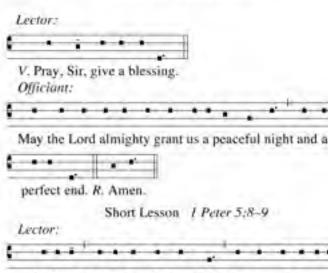
Confiteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper vírgini, beáto Michaéli archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis et vobis fratres, quia peccávi nimis cogitatione, verbo, et ópere: (striking the breast three times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariam semper vírginem, beátum Michaélem archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Congregation:

Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

Officiant:

Amen.



Be-loved, be so-her, be watchful. For your adversary the

devil prowls around like a roaring lion, seeking someone



to devour. Re-sist him, firm in faith.



But thou, O Lord, have mercy upon us. R. Thanks be to God. Officiant:



- V. Our help is in the Name of the Lord.
- R. The maker of heaven and earth.

Officiant:

I confess to almighty God, to blessed Mary ever virgin, to blessed Michael the archangel, to blessed John the Baptist, to the holy apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (striking the breast three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever virgin, blessed Michael the archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me.

Congregation:

May almighty God have mercy on thee and having forgiven thee thy sins, bring thee to life everlasting.

Officiant:

Amen.

Congregation:

(howing) Confiteor Deo omnipotenti, beátæ Maríæsemper vírgini, beáto Michaéli archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis et tibi Pater, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: (striking the breast three times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariam semper vírginem, beátum Michaélem archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Officiant:

Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam aetérnam,

Congregation:

Amen (rise).

Officiant:

Congregation:

Amen.

A cross is made on the heart,



Congregation:

(bowing) I confess to almighty God, to blessed Mary ever virgin, to blessed Michael the archangel, to blessed John the Baptist, to the holy apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (striking the breast three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever virgin, blessed Michael the archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me.

Officiant:

May almighty God have merey on you, and having forgiven you your sins, bring you to life everlasting.

Congregation:

Amen (rise).

Officiunt:

May the almighty

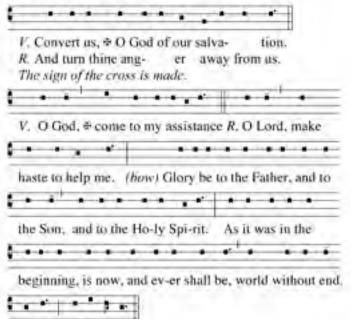
and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

Congregation:

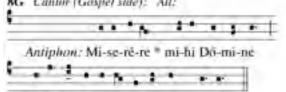
Amen.

A cross is made on the heart.

Amen. Al-le-lu-ia.







Et ex-au-di o- ra- ti- o-nem me- am

Psalm 4

Cantor (Gospel side):



 Cum in-vocărem exaudivit me Deus justitiæ me-Be seated.

All (Gospel side):



In tribulatione dilatasti mi- bi. flex: jus-ti-ti-æ, †

- 2. (Ep. side.) Miserère mei, * et exaudi orationem meam.
- Fílií hóminum, úsquequo gravi corde? * ut quid diligitis vanitatem et quaéritis mendácium.
- Et scitôte quôniam mirificavit Dôminus sanctum suum: Dóminus exaudiet me cum clamávero ad eum.
- 5. Irascimini, et nolite peccare: † quæ dicitis in córdibus: vestris, " in cubilibus vestris compungimini.
- 6. Sacrificate sacrificium justitiæ, 9 et sperate în Domino. Multi dicunt: Quis osténdit nobls bona?
- Signatum est super nos lumen vultus tui D\u00e9mine: * dedisti lætitiam in corde meo.
- 8. A fructu frumenti, vini et olei sui, * multiplicăti sunt.
- 9. In pace in idipsum * dormiam et requiéscam
- Quóniam tu Dómine singuláriter in spe * constituisti
- 11. (how) Glória Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.
- 12. (rise) Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula sæculórum. Amen.

Psalm 90

Cantor (Epistle side)

All (Epistle side):

- 1. Qui hábitat in adjutório Altissimi, * in protectione Dei cæli commorábitur.
- 2. (Gospel xide): Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu et refugium meum: * Deus meus, sperábo in eum.
- Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, * et a verho áspero.
- Scapulis suis obumbrábit tibi: * et sub pennis ejus aperabis.
- Scuto circumdabit le véritas ejus: * non timébis a timóre noctárno.

Cantor (Gospel vide) All: * up-on me, O Lord Aurythore Have mer-cy

and hearken un- to my prayer.

Psalm 4

Cantor (Gospel side):



1. When I called upon him, the God of my justice heard me: Be seated.

All (Gospel side):



when I was in distress, thou hast enlarged me, flex: justices \tau

- 2. (Episile side:) Have merey on me " and hear my prayer.
- 3. O ye sons of men, how long will you be dull of heart? * Why do you love vanity, and seek after lying?
- 4. Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: * the Lord will hear me when I shall ery to him.
- 5. Be ye angry, and sin not: † the things you say in your hearts, * be sorry for them upon your beds.
- Offer up the sacrifice of justice, † and trust in the Lord; * many say. Who showeth us good things?
- 7. The light of thy countenance, O Lord, is signed upon us: * thou hast given gladness in my heart.
- 8. By the fruit of their corn, their wine, and oil. " they are multiplied.
- 9. In peace in the selfsame, * I will sleep and I will rest:
- 10. For thou, O Lord, singularly in hope* hast settled me.
- 11. (how) Glory be to the Father and to the Son * and to the Holy Spirit.
- 12. (rise) As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.

Psalm 90

Cannor (Epistle vide):

All (Ep. side):

- 1. He that dwelleth in the aid of the most High, " shall abide under the protection of the God of heaven.
- 2. (Gospel side): He shall say to the Lord: Thou art my protector and my refuge: * my God, I will trust in him:
- For he hath delivered me from the snare of the hunters: * and from the sharp word.
- 4. He will overshadow thee with his shoulders: * and under his wings shalt thou be bopeful.
- His truth shall compass thee with a shield: * thou shall not be afraid of the terror of the night.

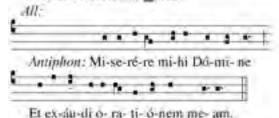
- A sagitta volânte în die, † a negótio perambulânte în ténebris: * ab încursu, et dæmônio meridiâno.
- Cadent a l\u00e1tere tuo mill\u00e0, \u00e0 et decem millia a dextris tuis: \u00e9 ad te autem non approprinqu\u00e1bit.
- Verümtamen óculis tuis considerábis: * et retributiónem peccatórum vidébis.
- Quóniam tu es Dómine spes mea: * Altissimum posuisti refügium tuum.
- Non accédet ad te malum; " et flagéllum non appropinguabit tabemáculo tuo.
- Quoniam Angelis suis mandávit de te: " ut custodiant te in omnibus viis tuis.
- In mánibus portábunt te: * ne forte offendas ad lápidem pedem tuum.
- Super áspidem et basiliscum ambulábis: * et conculcábis leónem et dracónem.
- Quóniam in me sperávit, liberábo eum: * prótegam eum, quoniam cognóvit nomen meum.
- Clamábit ad me, et ego exáudiam eum: † cum ipso sum in tribulatióne: * eripiam eum et glorificábo eum.
- Longitúdine diérum replého gum: * et asténdam illi salutáre meum.
- 17. (bow) Gloria Patri, et Filio, * et Spirimi Sancto:
- (rise) Sicut erat in principio, et nunc, et semper, " et in saecula sæculórum. Amen.

Psalm 133

Cuntur (Guspel vide)

All (Gespel side):

- Ecce nunc benedicite Dóminum, * omnes servi Dómini.
- (Episile side). Qui statis in domo Dômini, * in âtriis domus Dei nostri.
- In nóctibus extóllite manus vestras in sancta, * et benedicite Dóminum.
- Benedicat te Dóminus ex Sion, * qui fecit cælum et terram.
- 5. (hnw) Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.
- (rise) Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saécula sæculârum. Amen.



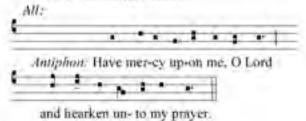
- Of the arrow that flicth in the day, † of the business that walketh about in the dark: * of invasion, or of the noonday devil.
- A thousand shall fall at thy side, † and ten thousand at thy right hand; † but it shall not come nigh thee.
- But thou shalt consider with thy eyes: * and shalt see the reward of the wicked.
- Because thou, O Lord, art my hope: * thou hast made the most High thy refuge.
- There shall no evil come to thee: * nor shall the scourge come near thy dwelling.
- For he hath given his angels charge over thee, " to keep thee in all thy ways.
- In their hands they shall bear thee up, * lest thou dash thy foot against a stone.
- 13. Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: * and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.
- Because he hoped in me I will deliver him: " I will protect him because he hath known my name.
- He shall cry to me, and I will hear him: † I am with him in tribulation, * I will deliver him, and I will bring him to honor.
- I will fill him with length of days: * and I will show him my salvation.
- (how) Glory be to the Father and to the Son * and to the Holy Spirit.
- 18. (rise) As it was in the beginning, is now, and ever shall be: "world without end. Amen.

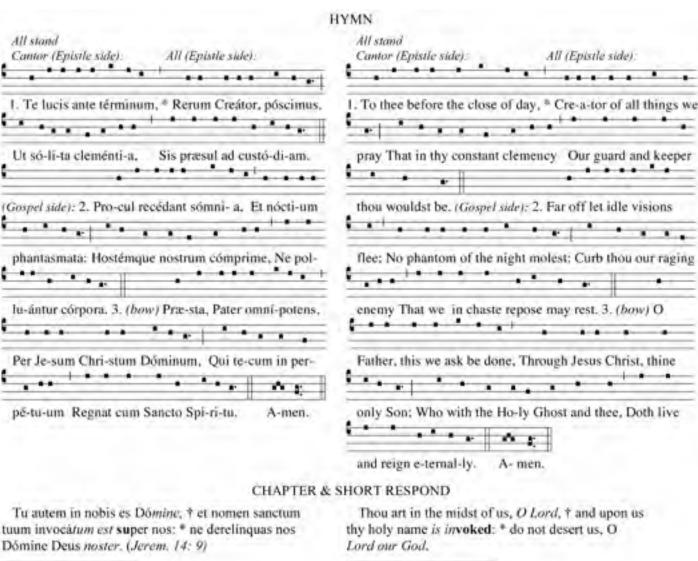
Psalm 133

Cantor (Cospel side):

All: (Gospel side):

- 1. Behold now bless the Lord: * all ye servants of the Lord:
- (Episile side): Who stand in the house of the Lord, * in the courts of the house of our God.
- In the nights lift up your hands to the holy places: * and bless ye the Lord.
- May the Lord out of Sion bless thee, * he that made heaven and earth.
- (how) Glory be to the Father and to the Son # and to the Holy Spirit.
- fi. (rise) As it was in the beginning, is now, and ever shall be: * world without end. Amen.









- V. Custòdi nos Dómine, ut pupillam óculi.
- R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.



- V. Keep us, O Lord, as the apple of thine eye.
- R. Hide us under the shadow of thy

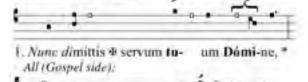
wings.

GOSPEL CANTICLE





The sign of the cross is made Cantor (Gospel side):



secundum verbum tuum in pa- ce.

(Episile side): 2. Quia vidérant óculi mei * salutare tuum.

- Quod parásti * ante fáciem ómnium populórum.
- 4. Lumen ad revelationem gentium, * et gloriam plebis tue Israel.
- 5. (bow) Gloria Patri, et Filio, " et Spiritui Sancto.
- 6. (rise) Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et insaécula sæculórum. Amen. Repeat antiphon



F. The Lord be with you.

according to the word, in peace.

world without end. Amen. Repeat untiplina

R. And with thy spirit.

thy people Israel.

Holy Spirit.

Let us pray. Visit, we beseech thee, O Lord, this dwelling-place, and drive far from it all the deceits of the enemy: † let thy holy Angels dwell herein to keep us in peace, * and may thy blessing be ever upon us. Through Jesus Christ our Lord, thy Son, † who with thee in the unity of the Holy Spirit " lives and reigns God, world without end.

R. Amen.



R. Et cum spíritu tuo,

Oremus. Visita, quaésumus Dómine, habitattónem istam, et omnes insidias inimíci ab ea longe repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedictio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitâte Spíritus Sancti Deus, * per ômnia saécula sæculórum.

R. Amen.



(Epistle side): 2. Because my eyes have seen * thy salvation.

3. Which thou hast prepared * before the face of all peoples.

4. A light to the revelation of the Gentiles, and the glory of

5. (bow) Glory be to the Father, and to the Son, " and to the

(rise) As it was in the beginning, is now, and ever shall be;

- V. Dóminus vobíscum.
- R. Et cum spíritu tuo.

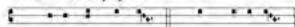


F. Benedi-camus Dómi-no. R. De-o gra- ti- as.

Blessing

Benedicat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, Pater, ⊕ et Filius, et Spíritus Sanctus. R. Amen. V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.



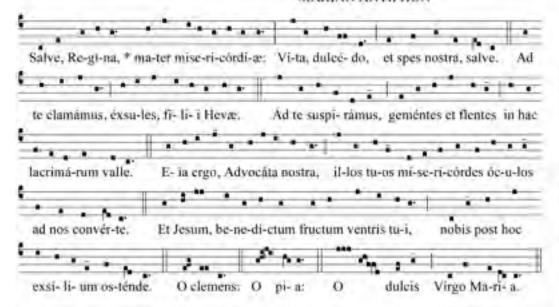
V. Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.

Blessing

May the almighty and merciful Lord bless and guard us, the Father, ⊕ the Son, and the Holy Spirit.

R. Amen.

MARIAN ANTIPHON



Hail, holy Queen, mother of mercy! Hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us. And after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus-O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

- V. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.
- R. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Oremus, Omnipotens sempitérne Deus, qui gloriôsæ Virginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Filii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti: † da, ut cujus commemoratione lætamur, * ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpétua liberémur, per eumdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

- F. Pray for us, O holy Mother of God.

 R. That we may be made worthy of the
- R. That we may be made worthy of the promises of Christ,

Let us pray. Almighty, everlasting God, who, by the cooperation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary, to be a worthy dwelling for thy Son: † grant that we, who rejoice in her commemoration, * may by her loving intercession, be delivered from present evils and from everlasting death, through the same Christ our Lord. Amen.

- Divinum auxilium maneat semper nobiscum.
- R. Amen.

Lord's Prayer, Hail Mary, Apastles' Creed, silently

FEAST OF STS. JOHN FISHER AND THOMAS MORE, MARTYRS



3 p.m. Tuesday, June 22, 2010

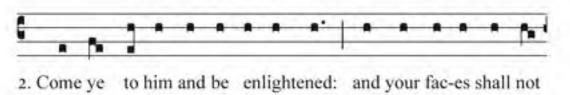
Mass in English, Ordinary Form

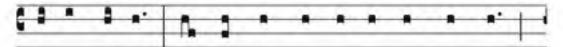


to-geth-er praise his name. Ant. Man- y.

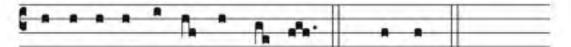
Chant settings by Fr. Samuel F. Weber, O.S.R., C 2009 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A., All rights reserved. Used with permission. Institute of Sucred Music, Archdiocese of Saint Louis, 5200 Glemon Drive, St. Louis, MO 63119-4330 weber@kenrick.edu

Optional Verses

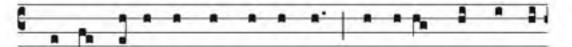




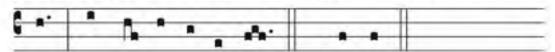
be confounded. * This poor man cried and the Lord heard him:



and out of all his troubles saved him. Ant. Man- y.

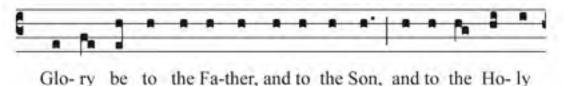


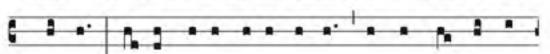
3. The an- gel of the Lord shall encamp round about them that fear



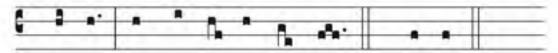
him: * and shall de- liv- er them. Ant. Man- y.

Gloria Patri





Spir- it. * As it was in the be-ginning, is now, and ev- er



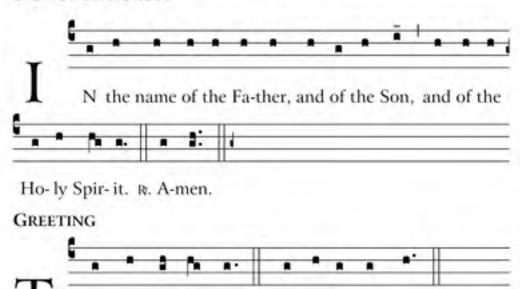
shall be, world with-out end. A- men. Ant. Man-y.

Chant settings by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B., © 2009 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A., All rights reserved. Used with permission. Institute of Sucred Music, Archdiocese of Saint Louis, 5200 Glemon Drive, St. Louis, MO 63119-4330 weber@kenrick.edu

ORDER OF SUNG MASS Schaeffer / Mahrt

INTRODUCTORY RITES

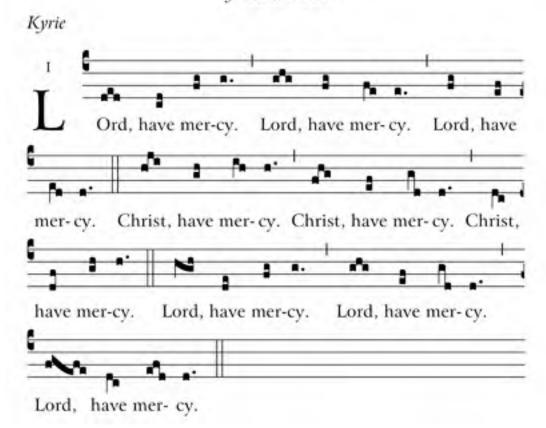
SIGN OF THE CROSS

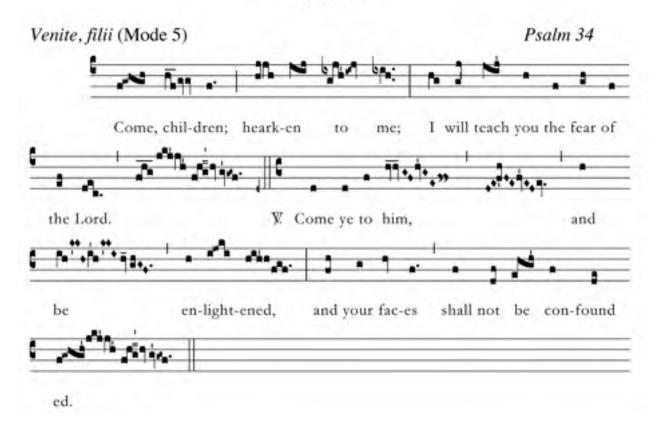


ENGLISH CHANT MASS

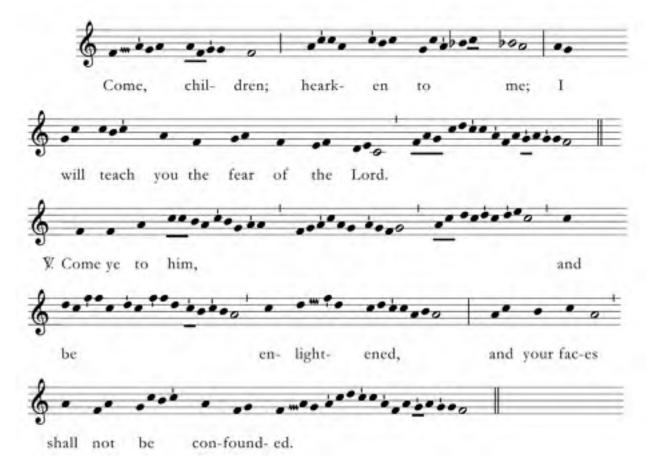
He Lord be with you. R. And al- so with you.

by Richard Rice





Bruce E. Ford

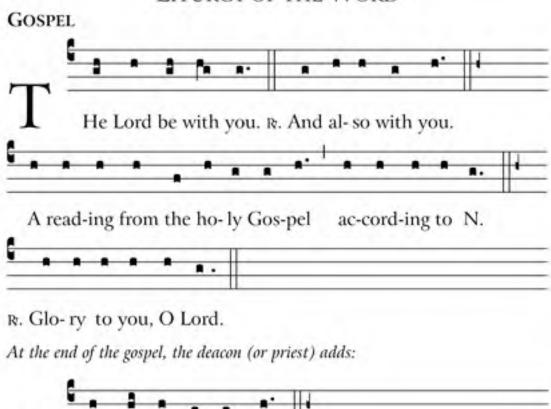


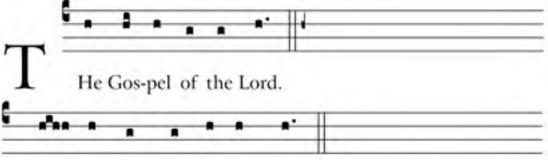
Common of Martyrs Outside Eastertide



Gregorian chant adapted to English words by Bruce E. Ford Copyright © 2009 by Bruce E. Ford. All rights reserved

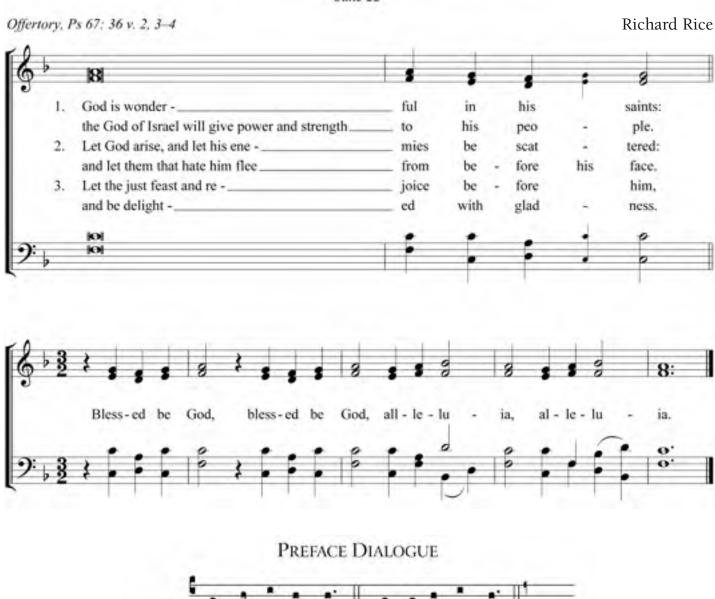
LITURGY OF THE WORD





R. Praise to You, Lord Je-sus Christ.

Feast of SS. John Fisher and Thomas More, Martyrs June 22





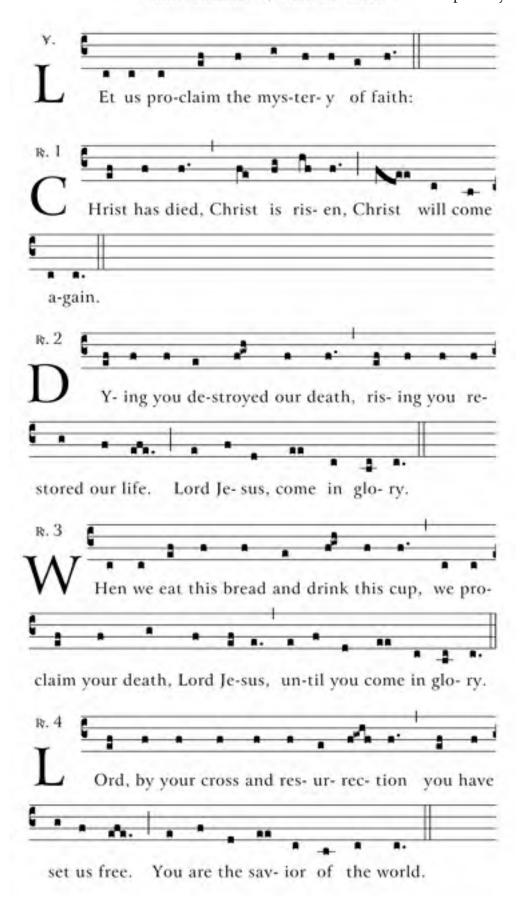
Sanctus Richard Rice



MEMORIAL ACCLAMATIONS

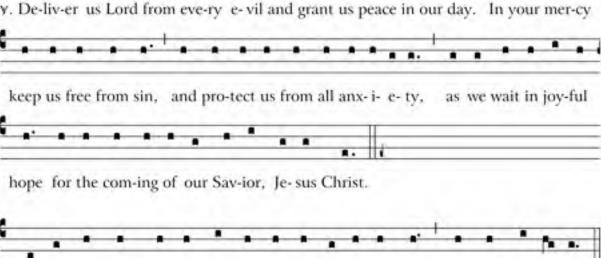
FROM THE CHANT, MORTEM TUAM

Adapted by Richard Rice



THE LORD'S PRAYER

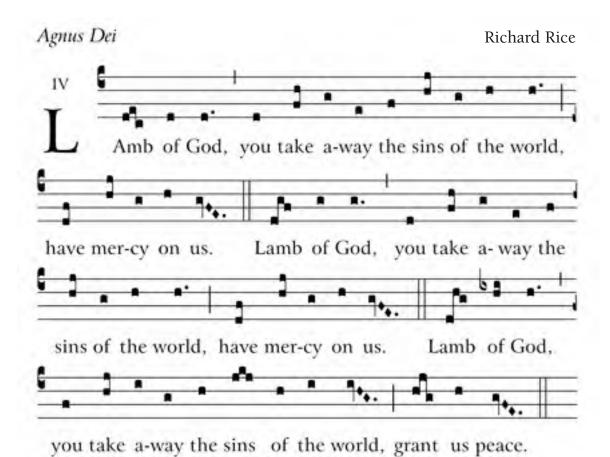
Adapted by William Mahrt (b. 1939) Let us pray with con-fi-dence to the Fa- ther in the words our Sa-vior gave us: Our Fa-ther, who art in heav-en; hal-low-ed be Thy Name; Thy King-dom come; Thy will be done, on earth as it is in heav-en. Give us this day our dai-ly bread, And for-give us our tres-pass-es as we for-give those who tres-pass a-gainst us, And lead us not in- to temp-ta- tion, but de-liv- er us from e- vil. y. De-liv-er us Lord from eve-ry e- vil and grant us peace in our day. In your mer-cy



R. For the king-dom, and the pow-er, and the glo-ry are yours now and for-ev-er.



R. And al- so with you.



40 ■ SACRED MUSIC COLLOQUIUM 2010





42 ■ SACRED MUSIC COLLOQUIUM 2010

Hear the Voice and Prayer

Thomas Tallis (c.1505 - 1585)

> Based on the score of Novello & Company Limited edited by Paul Doe

Edited by M.A.B. Soloists Transcribed for MusicTeX by Moriwaki Michio





© 1996, 97 by M.A.B. Soloists



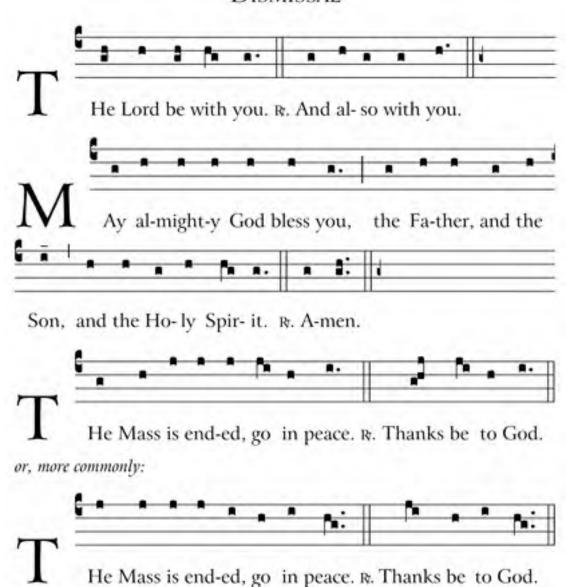
Hear the Voice and Prayer (Thomas Tallis)



Version 1.2 in 1997.1

Hear the Voice and Prayer (Thomas Tallis)

DISMISSAL



Lord, For Thy Tender Mercy's Sake

John Bull (c. 1562 - 1628) Richard Farrant (1530 - 1580) Lord, for thy ten - der mer-cy's lay Lord, for lay Lord, for thy lay ten - der mer-cy's sake, thy Lord, for ten - der mer - cy's lay to our charge, sins but give that past. past, our sins to our charge, but for give is and to our charge, not our sins but for give that is past, and sins to our charge, but for - give 10 grace to a-mend our de-cline from sin - ful sin - ful. lives. de - cline from a-mend our To. sin. and in sin - ful grace to a-mend our lives. To de-cline from sin, and ingrace to a-mend our sin - ful lives. To de - cline from sin, Copyright © 2005 Dan Foster - Acede Consort tev. 5/22/2005





REQUIEM MASS FOR DECEASED CMAA MEMBERS



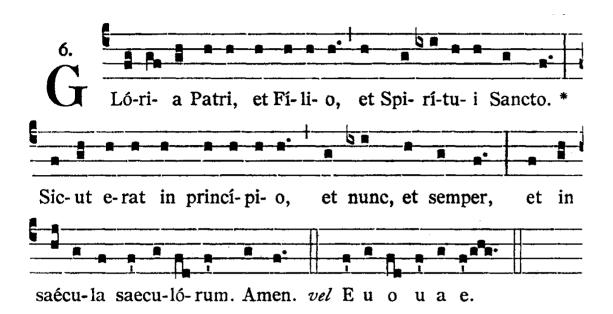
3 p.m. Wednesday, June 23, 2010

Mass in Latin, Ordinary Form



reddé-tur vo-tum in Ie-rú-sa-lem. Ant. Réquiem.

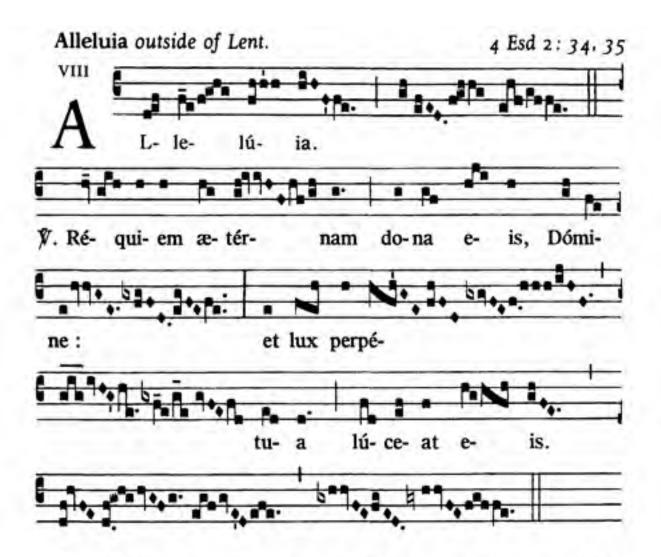
Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. §. It is fitting, O God, to sing a hymn unto you on Mount Zion; and our vows shall be carried out for you in Jerusalem.







Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. §. The righteous shall be remembered forever; he shall never fear evil tidings.



Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them.









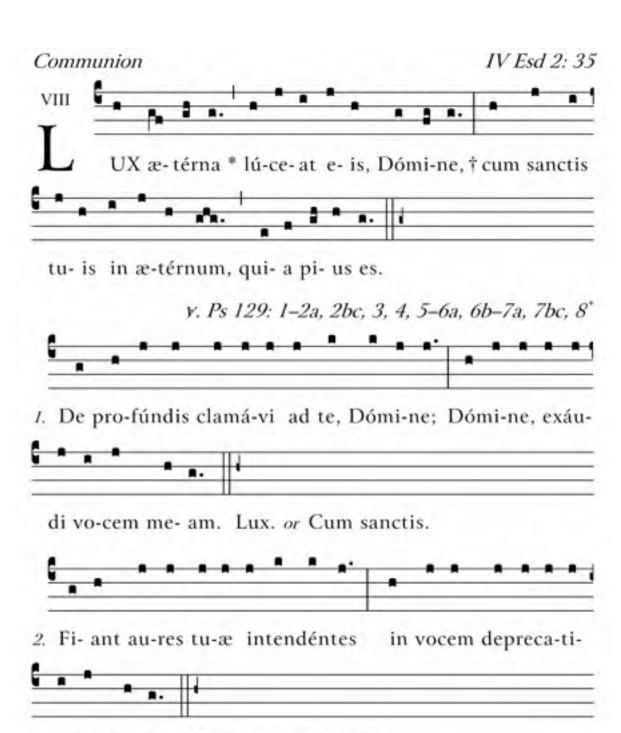




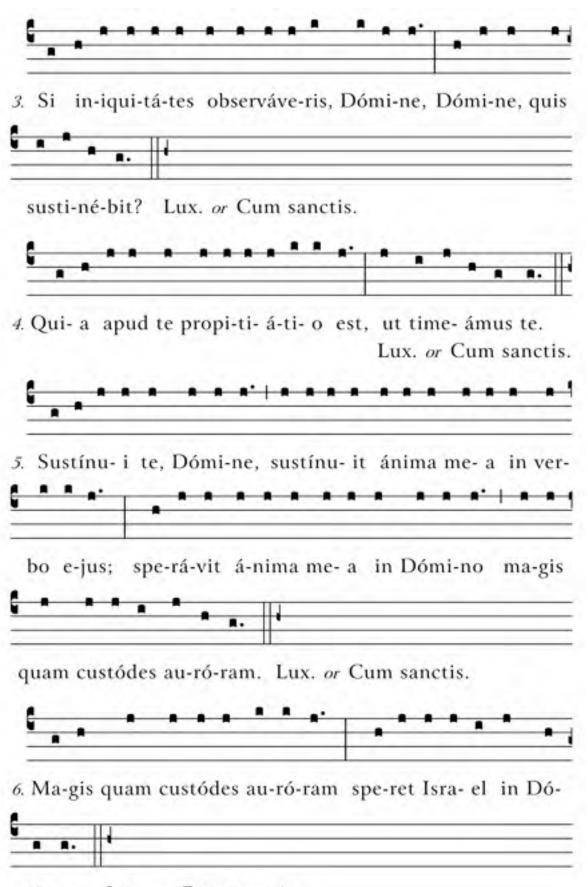
O Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the departed faithful from the sufferings of hell and from the deep pit; deliver them from the mouth of the lion, may they not be swallowed up by hell, may they not fall into darkness; but may Saint Michael, the standardbearer, present them in holy light * as you promised long ago to Abraham and his descendants. * We offer our sacrifices and our prayers to you, O Lord; receive them for the souls that we are remembering today; O Lord, make them pass from death into life * as you promised...

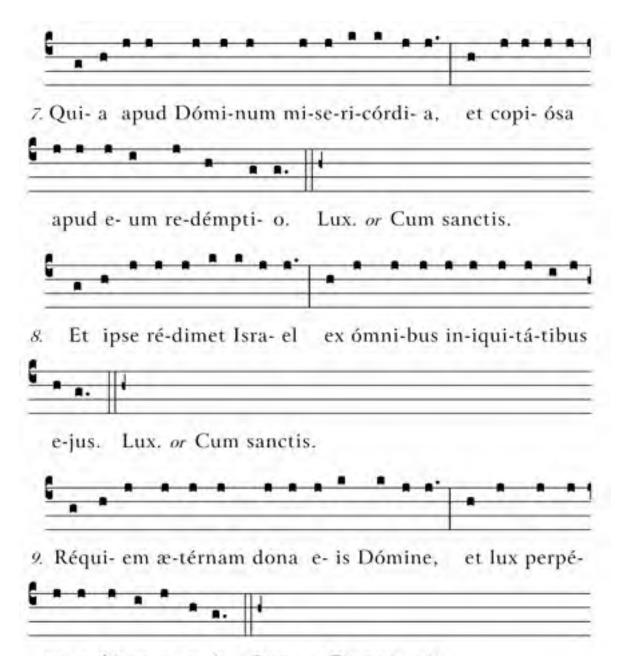






ó-nis me-æ. Lux. or Cum sanctis.



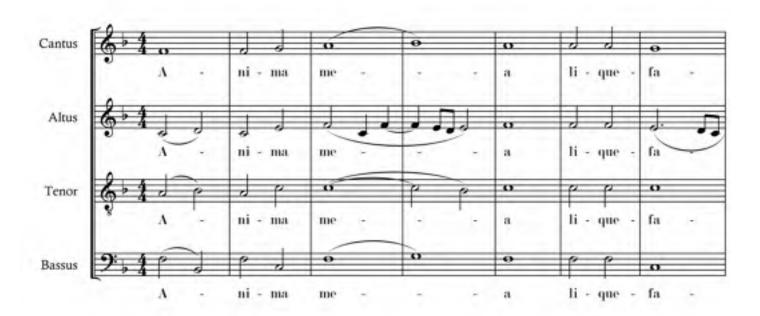


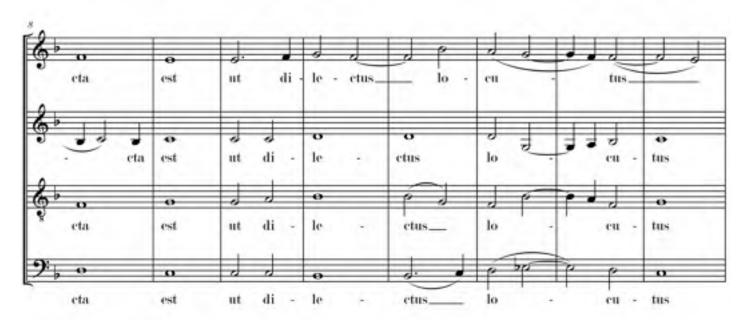
tu- a lú-ce- at e- is. Lux. or Cum sanctis.

May light eternal shine upon them, O Lord, † with your saints forever, for you are gracious. 1. Out of the depth I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice. 2. Let thy ears be attentive to the voice of my supplication. 3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it? 4. For with thee there is merciful forgiveness: wherefore thou art feared. 5. Sustain, O Lord, sustain my soul in thy word; for my soul hath hoped in the Lord, as the watchman counts on daybreak. 6. Let the watchman count on daybreak, and Israel hope in the Lord. 2. Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption. 8. And he shall redeem Israel from all his iniquities. 9. Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.

Anima mea liquefacta est.

MARTÍN RIVAFLECHA (1479-1528)





My soul melted when my beloved spoke; I sought him, and found him not; I called, and he did not answer me. I adjure you, Oh daughters of Jesusalem, if you find my beloved, that you tell him that I languish with love.

Song of Songs, 5:6-8





SOLEMNITY OF THE NATIVITY OF ST. JOHN THE BAPTIST

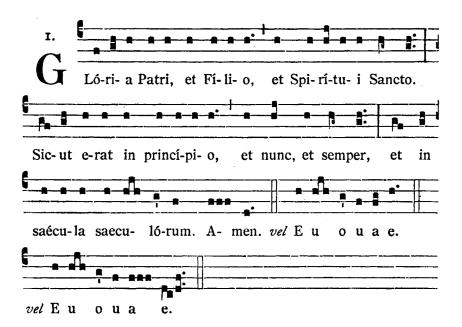


3 p.m. Thursday, June 24, 2010

Solemn Wigh Mass, Extraordinary Form



From my mother's womb the Lord called me by my name; and he made my mouth like unto a sharp sword; he protected me in the shadow of his hand, and he made me as his chosen arrow. §. It is good to give thanks to the Lord, and to praise your name. O Most High.

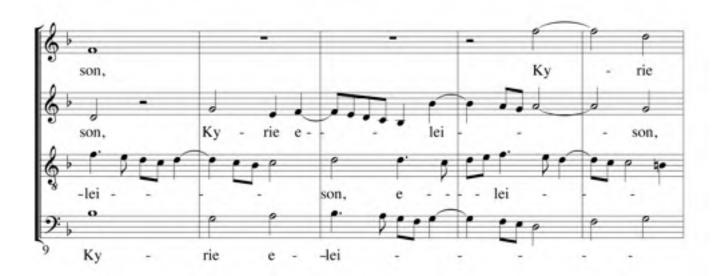


MISSA BREVIS

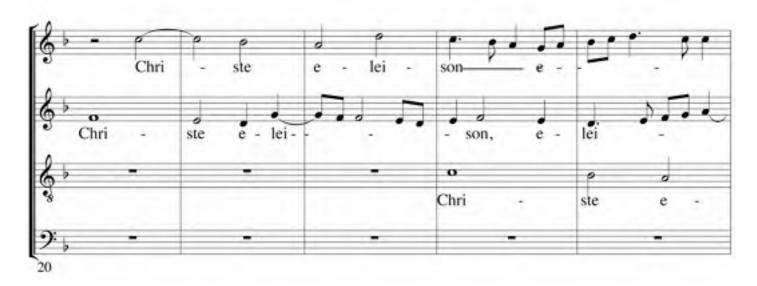
Kyrie - Christe - Kyrie

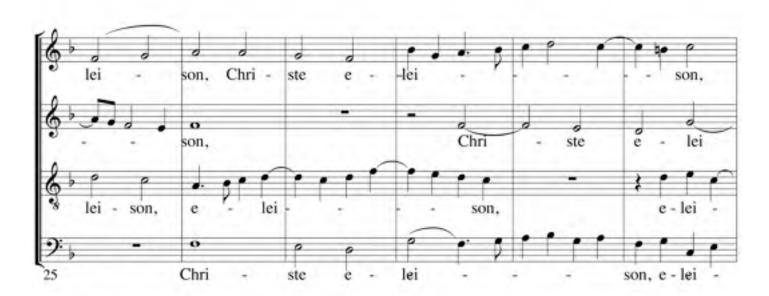


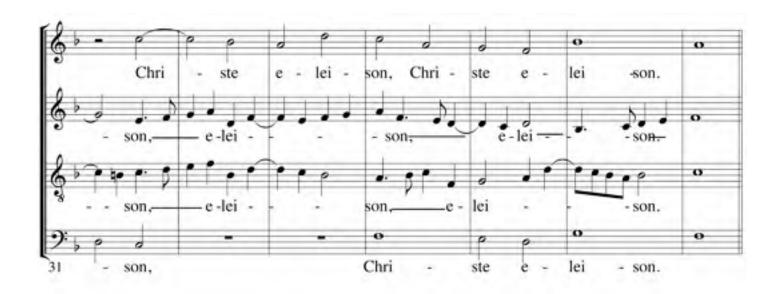


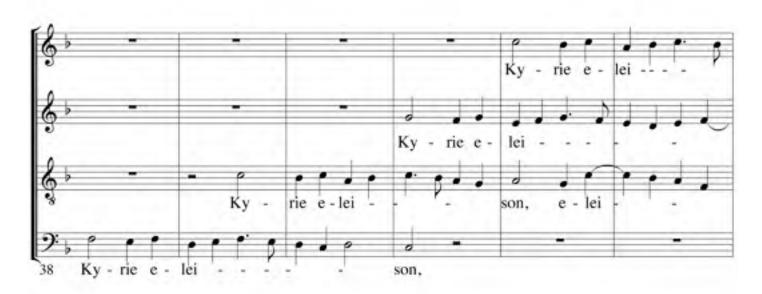
















Gloria in excelsis Deo

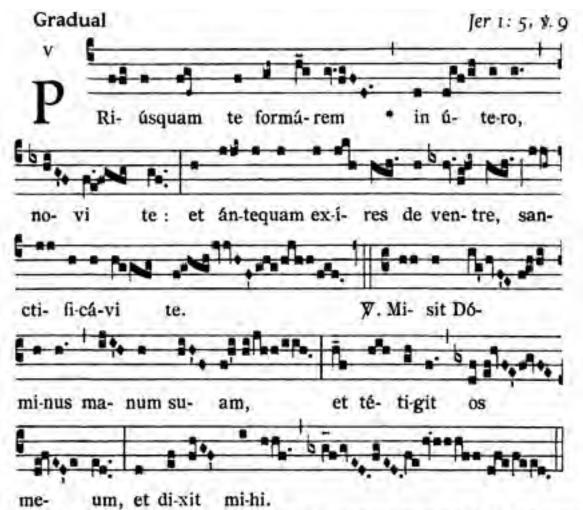




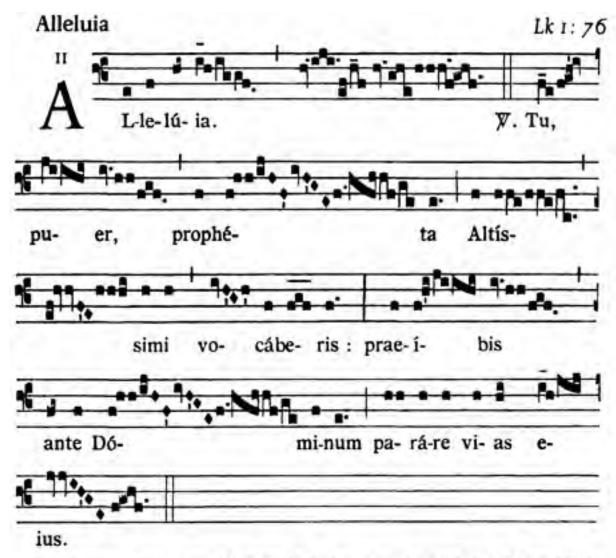








Before I formed you in the womb, I knew you, and before you came out of the womb, I consecrated you. * The Lord put forth his hand and touched my mouth, and he said unto me: Before I formed you etc.



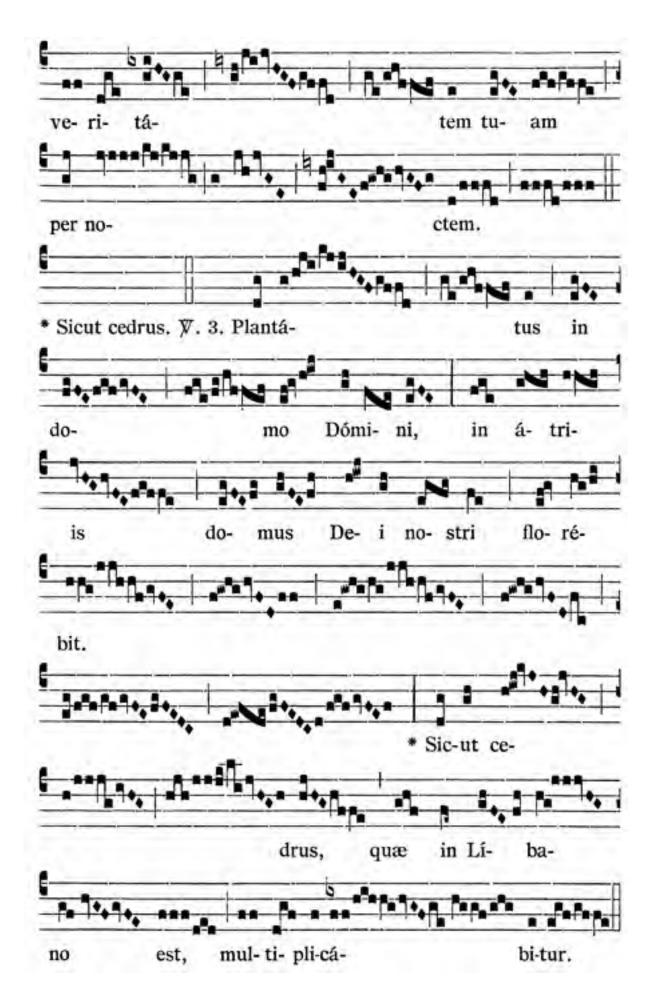
And you, child, will be called the prophet of the Most High; you will go before the Lord to make ready his ways.











O nata lux de lumine









Sanctus

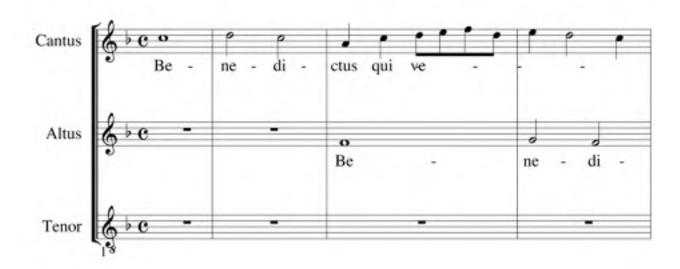


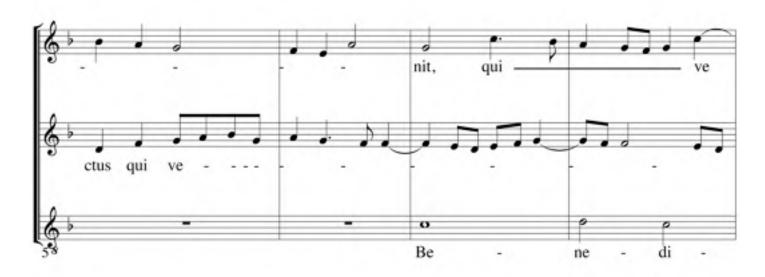


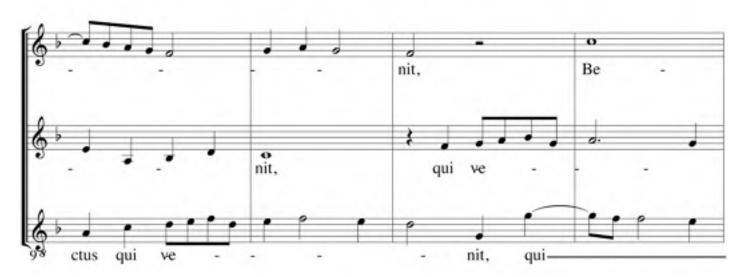


Benedictus - Hosanna

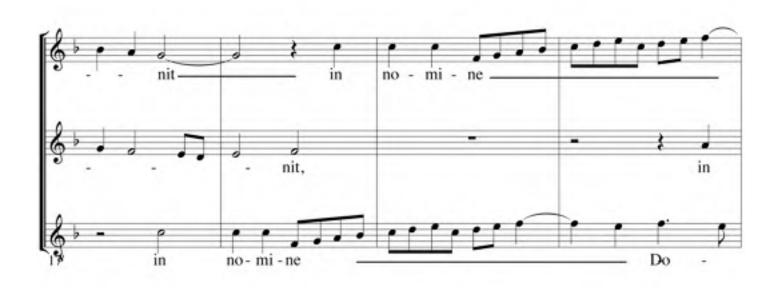
Giovanni Pierluigi da Palestrina (c. 1525-1594)





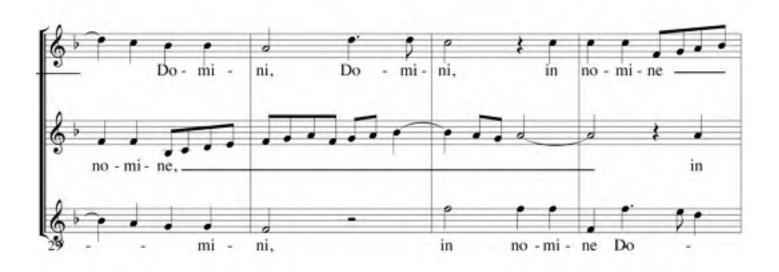


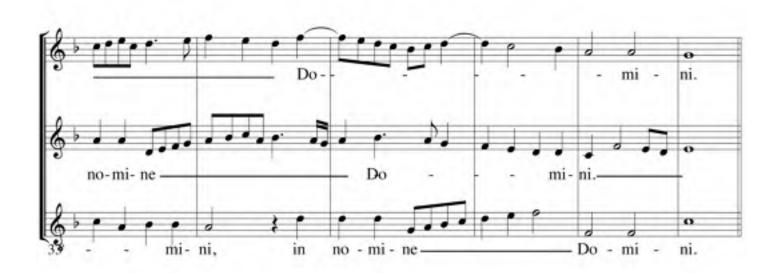


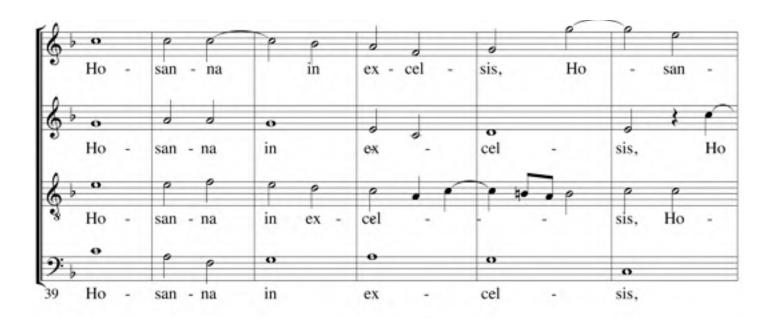


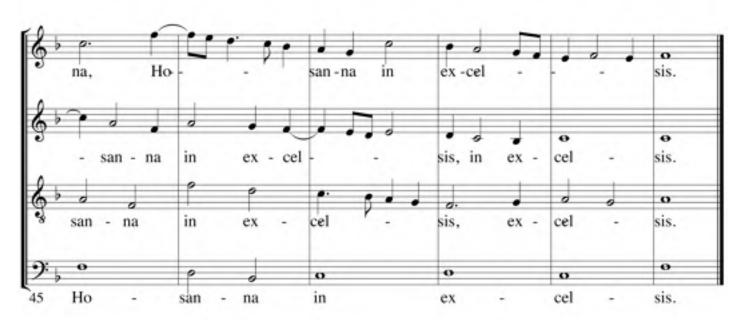




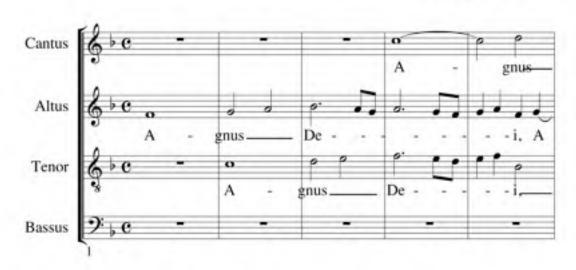








Giovanni Pierluigi da Palestrina (c. 1525-1594)





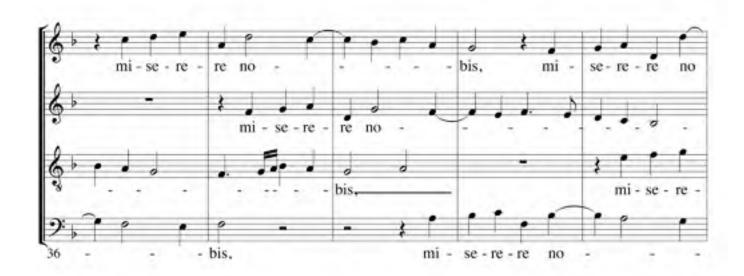














Note: Choir repeats Agnus Dei I, beginning on page 94, before singing Agnus Dei II.











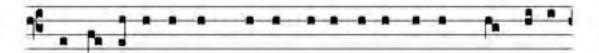
FEAST OF SAINT JOHN THE BAPTIST

June 24, Mass of the Day

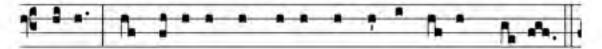








11. Il-lumi-ná-re his, qui in ténebris et in umbra mortis



sedent, ad di-ri-géndos pedes nostros in vi- am pa-cis.

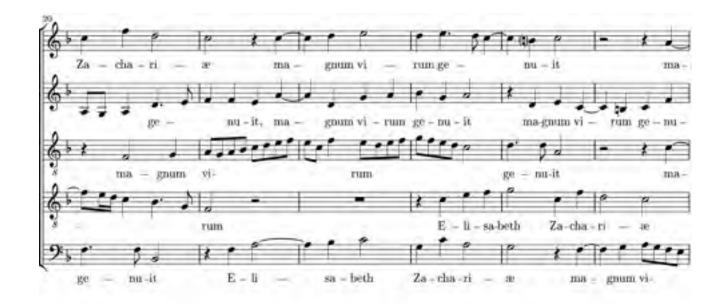
Tu puer.

You, child, shall be called the prophet of the Most High, for you shall go before the face of the Lord to prepare his ways. 1. Blessed be the Lord, the God of Israel, because he has visited and wrought redemption for his people, 2. and has raised up a horn of salvation for us, in the house of David his servant, 3. as he promised through the mouth of his holy ones, the prophets from of old; 4. salvation from our enemies, and from the hand of all who hate us, 5. to show mercy to our forefathers and to be mindful of his holy covenant, 6. of the oath that he swore to Abraham our father, that he would grant us, 7. that, delivered from the hand of our enemies, we should serve him without fear, 8. in holiness and justice before him all our days. 9. [You shall] give to his people knowledge of salvation through forgiveness of their sins, 10. because of the loving kindness of our God, wherewith the Orient from on high has visited us, 11. to shine on those who sit in the darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

ELISABETH ZACHARIÆ

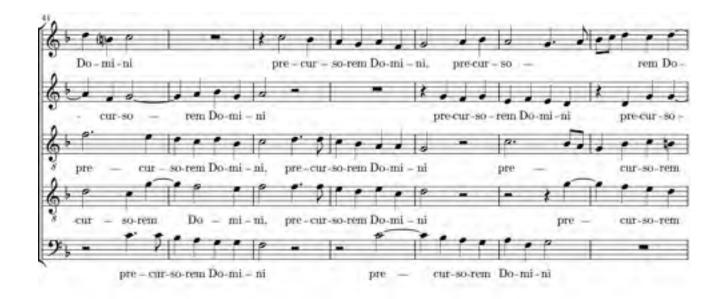
in festo S. Iohannis Baptistæ, 24 Iunii















Editado con LilyPond









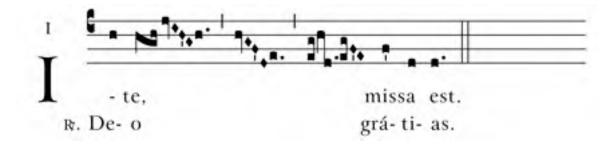




Editado con LilyPond



Copia: Nancho Alvarez







So that these your servants can, with all their voice, sing your wonderful feats, clean the blemish of our spotted lips. O Saint John!

An angel came from the heavens to announce to your father the greatness of your birth, dictating to him the name that you should take and discovering him the course of your destination.

He (Zacarias) doubted of these divine promises and was deprived of the use of speech; but when you were born, he recovered the voice that he had lost.

Still locked in your mother's breast, you felt the King's presence housed in the vestal womb. And prophet, before being born, you revealed this mystery to your parents.

Glory be to the Father and to the engendered Son; glory similar to the Holy Spirit that is knot of both, for every century. Amen.

FERIAL MASS FOR THE WEEK OF THE 12TH SUNDAY

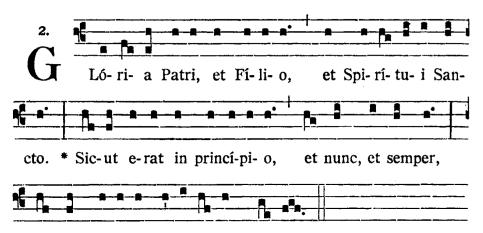


3 p.m. Friday, June 25, 2010

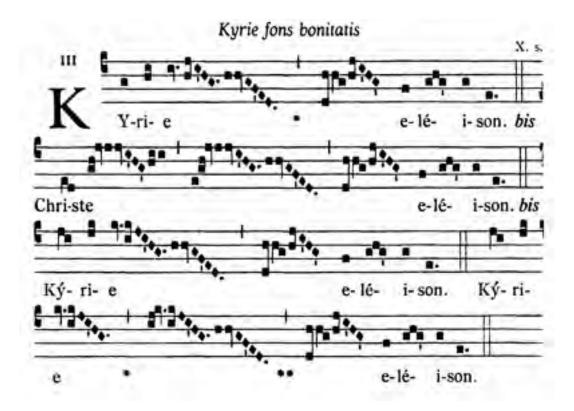
Mass in Latin, Ordinary Form



The Lord is the strength of his people, and the guardian of salvation for his Anointed. Save your people, O Lord, and bless your inheritance; be their guide for ever. v. Unto you, O Lord, will I cry; O my God, be not silent with me; if you remain silent, I will become like those who go down into the grave.



et in saécu-la saecu-ló-rum. Amen.

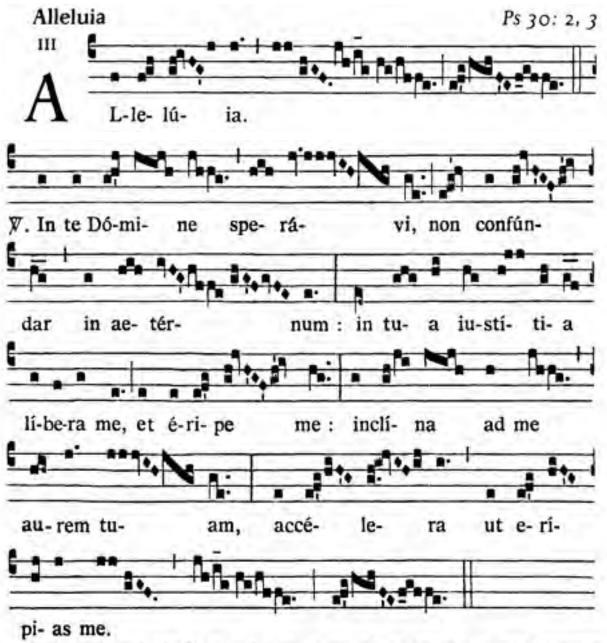




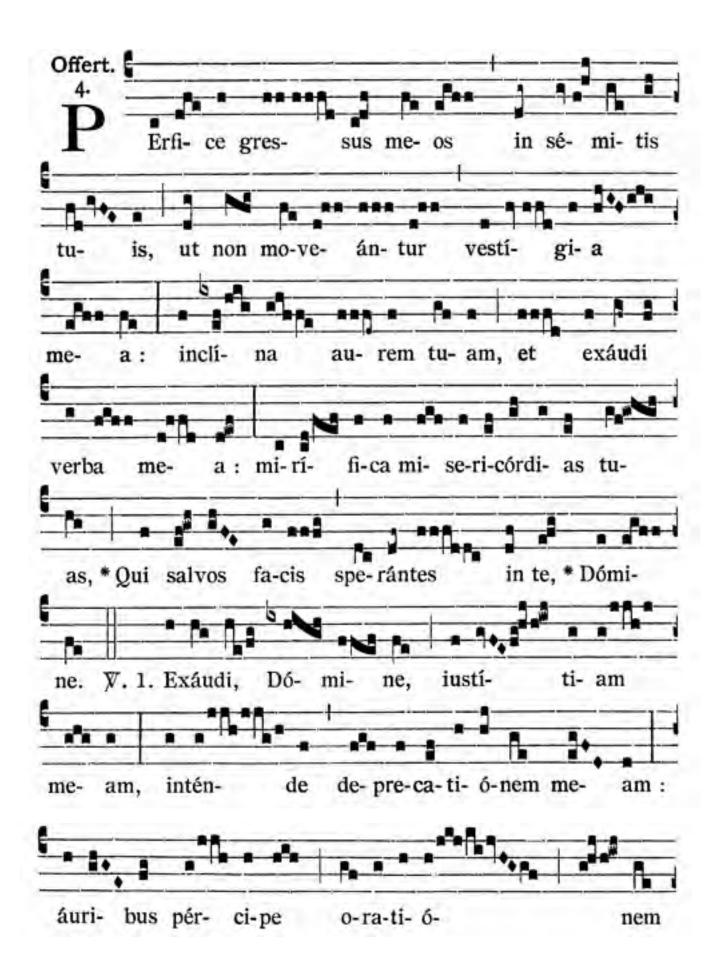




Turn back, O Lord, ever so slightly, we beseech you, and consent to be entreated by your servants. V. O Lord, you have been unto us a refuge, from age to age.



In you, Lord, do I trust, let me never be put to shame; in your righteousness deliver me and rescue me; lend me your ear and make haste to save me.





Ne Reminiscáris Dómine

Oratio Ante Missam



Copyright C "Wheeles Are Turnin' Music" All Rights Reserved

















conte-ré- tur. Qui vult.

Whoever wishes to come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. I. I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth. 2. Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded. 3. This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles. 4. Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it. 5. The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers. 6. But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth, 7. The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles. 8. The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit. 9. Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them. 10. The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

Ave Verum Corpus



Copyright © 1999 by the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org) Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

ed. 4/24/99





SOURCE: Gradualia, revised edition, 1610 (originally pub. 1605)

mi -

se-re - re me

se - re

re

me

NOTES: Note values halved, bar lines, slurs added. Tenor (m. 39), Alto (mm, 40-41): text underlay uncertain.

TEXT/TRANSLATION:

Ave verum corpus, natum de Maria Virgine, vere passum, immolatum in cruce pro homine: Cuius latus perforatum, Unda fluxit sanguine. Esto nobis praegustatum in mortis examine: O Dulcis, O pie, O Jesu fili Mariae, miserere mei. Amen. Hail true body, born of the Virgin Mary.
Truly suffering, was socrificied on the cross for mankind,
From whose pierced side flowed blood,
Be for us a foretaste in the final judgment,
O sweet, O merciful, O Jesus, Son of Mary,
Have mercy on me. Amen.

-j.

PERFORMANCE: Directors may want to raise the pitch one step

edited by Rafael Ornes (4/24/99)

men.

men

O

VOTIVE VESPERS OF THE HOLY CROSS



5:30 p.m. Friday, June 25, 2010

Music of the Roman Renaissance

Conducted by William Mahrt

VOTIVE VESPERS OF THE HOLY CROSS

The congregation is invited to join in the singing of the items marked with an asterisk, including the final Marian antiphon.

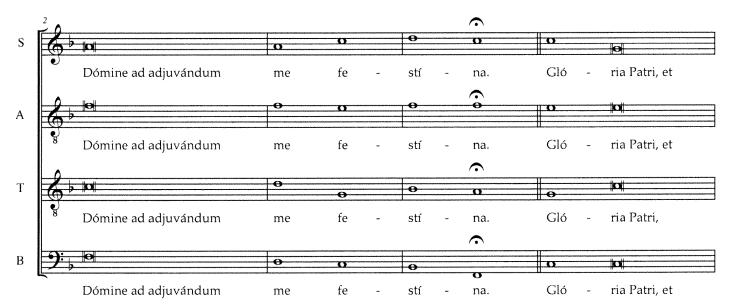
Deus in adjutorium meum

V. O God, come to my assistance.

R. O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia

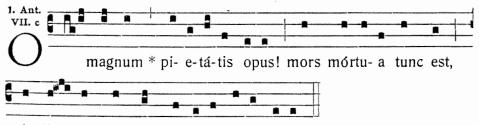




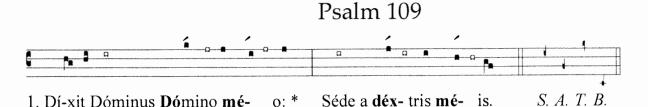








in li- gno quando mórtu- a vi-ta fu- it.

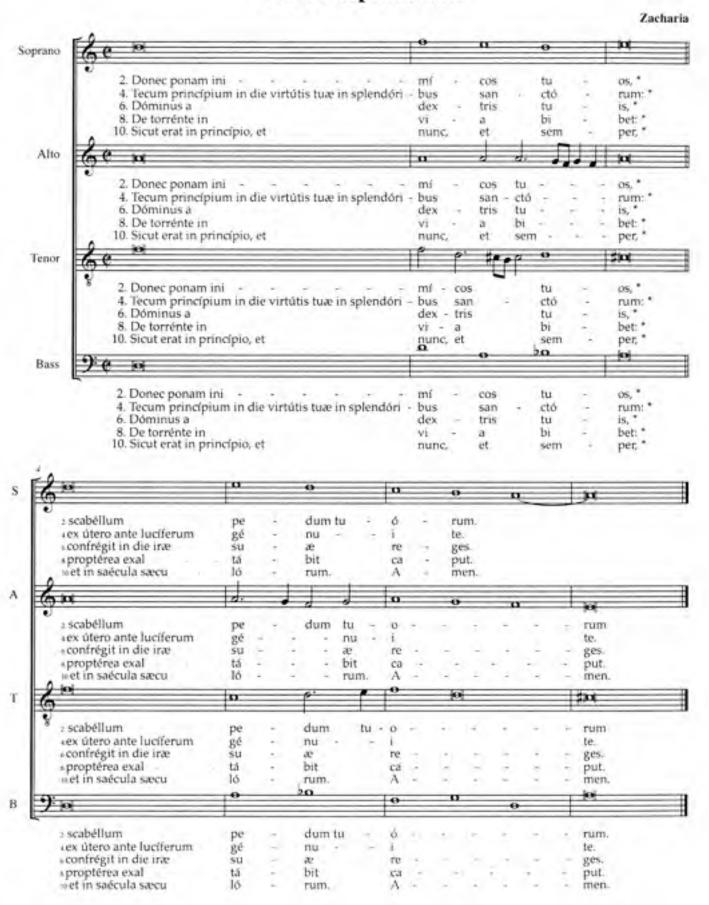


- 3. Vírgam virtútis túæ emíttet Dómi**nus** ex **Sí**on: * domináre in médio inimi**có**rum tu<u>ó</u>rum.
- 5. Jurávit Dóminus, et non pæni**té**bit **é**um: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdi**nem** Mel**chí**sedech.
- 7. Judicábit in natiónibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in térra multórum.
- 9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

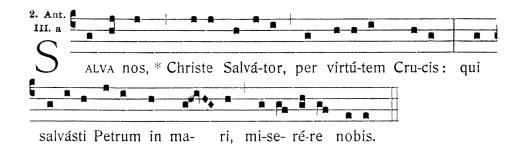
Antiphon: O great work of compassion: death was destroyed on the tree, when Life died on it, alleluia.

- 1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand.
- 2. Until I make thy enemies thy footstool.
- 3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.
- 4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.
- 5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
- 6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.
- 7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of many.
- 8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.
- 9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
- 10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ps 109 septimi toni



Note: Page is intentionally left blank.



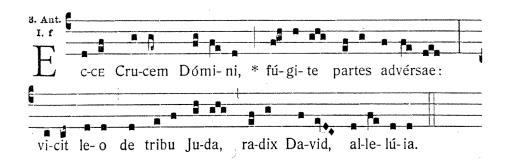
Psalm 110



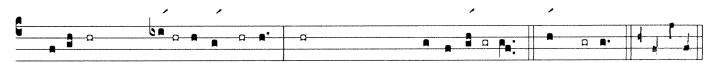
- 1. Confitébor tíbi Dómine in tóto **cór** de **mé**-o: * in consílio justórum, et congregati-ó- ne.
- 2. Mágna <u>ó</u>pera **Dómi**ni: * exquisíta in ómnes voluntátes <u>é</u>jus.
- 3. Conféssio et magnificéntia ópus éjus: * et justítia éjus mánet in saéculum saéculi.
- 4. Memóriam fécit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dómi**nus: * éscam dédit timén*ti*bus se.
- 5. Mémor érit in saéculum testa**mén**ti súi: * virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo súo:
- 6. Ut det illis hæreditátem géntium: * ópera mánuum éjus véritas et judícium.
- 7. Fidélia ómnia mandáta éjus †: confirmáta in saéculum saéculi: * fácta in veritáte et æquitáte.
- 8. Redemptiónem mísit **pó**pulo **sú**o: * mandávit in ætérnum testamén*tum* **sú**um.
- 9. Sánctum et terríbile **nó**men **é**jus: * inítium sapiéntiæ tímor **Dó**mini.
- 10. Intelléctus bónus ómnibus faciéntibus éum: * laudátio éjus mánet in saéculum saéculi.
- 11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.
- 12. Sícut érat in princípio, et **nunc**, et **sém**per, * et in saécula saéculo*rum*. <u>Á</u>men.

Antiphon: Save us, O Christ our Savior, by the virtue of thy Cross: thou who didst save Peter in the sea, have mercy on us.

- 1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just, and in the congregation.
- 2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.
- 3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.
- 4. He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.
- 5. He will be mindful for ever of his covenant: he will show forth to his people the power of his works.
- 6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.
- 7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.
- 8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.
- 9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.
- 10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.
- 11. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
- 12. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



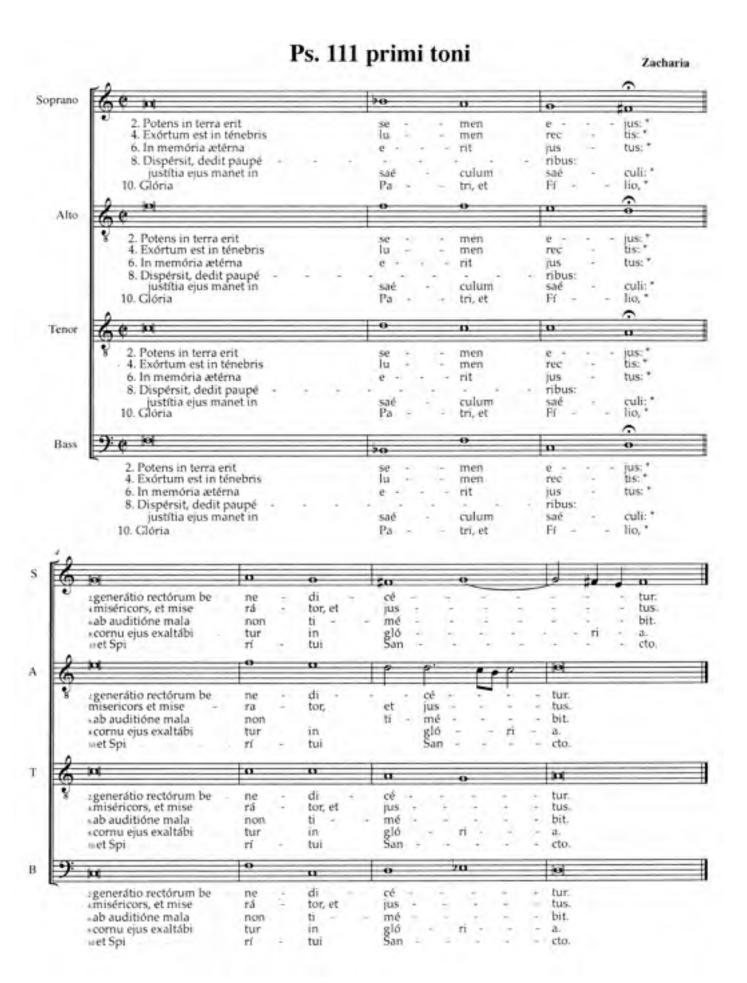
Psalm 111



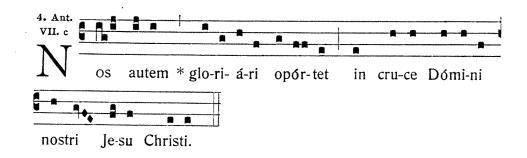
- 1. Be- á- tus vir qui **ti**met **Dó-**mi-num: * in mandátis ejus *vo-let* **ni-** mis. commodat † S.A.T.B.
- 3. Glória et divítiæ in domo ejus: * et justítia ejus manet in saéculum saéculi.
- 5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** judício: * quia in ætérnum non *commo*vébitur.
- 7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor **e**jus: * non commovébitur donec despíciat ini*mícos* **su**os.
- 9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** ta**bé**scet: * desidérium peccató*rum per*íbit.
- 11. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in saécula saéculorum. Amen.

Antiphon: Behold the Cross of the Lord, flee, O ye his enemies, he has vanquished the lion of the tribe of Juda, the root of David, alleluia.

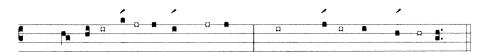
- 1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.
- 2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.
- 3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.
- 4. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.
- 5. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not fear the evil hearing.
- 6. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.
- 7. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.
- 8. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.
- 9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
- 10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Note: Page is intentionally left blank.



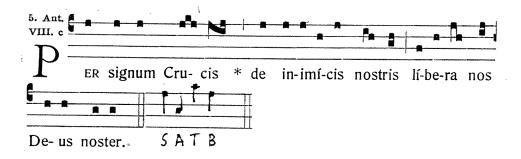
Psalm 112



- 1. Laudáte **pú-**e-ri **Dó-**minum: * laudáte **no-** men **Dó-**mi-ni.
- 2. Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in saéculum.
- 3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.
- 4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cœlos glória ejus.
- 5. Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cœlo et in terra?
- 6. Súscitans a **ter**ra **íno**pem, * et de stércore **<u>é</u>**rigens **páu**perem:
- 7. Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.
- 8. Qui habitare facit stérilem in domo, * matrem filiorum lætantem.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spiritui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in saécula sæculórum. Amen.

Antiphon: But we ought to glory in the Cross of our Lord Jesus Christ.

- 1. Praise the Lord, ye children: praise ve the name of the Lord.
- 2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
- 3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
- 4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
- 5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high; and looketh down on the low things in heaven and in earth?
- 6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
- 7. That he may place him with princes, with the princes of his people.
- 8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.
- 9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
- 10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen



Antiphon. By the sign of the Cross, save us from our enemies, O Our God.

Psalm 116

- 1. O praise the Lord all ye nations: praise him, all ye people.
- 2. For his mercy is confirmed upon us: and the truth of the Lord remaineth for ever.
- 3. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
- 4. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Capitulum – Little Chapter Philipp. 2: 5–7

Fratres: Hoc enim sentíte in vobis, quod et in Christo Jesu: qui cum in forma Dei esset, non rapínam arbitrátus est esse se aequálem Deo: † sed semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in similitúdinem hóminum factus, * et hábitu invéntus ut homo.

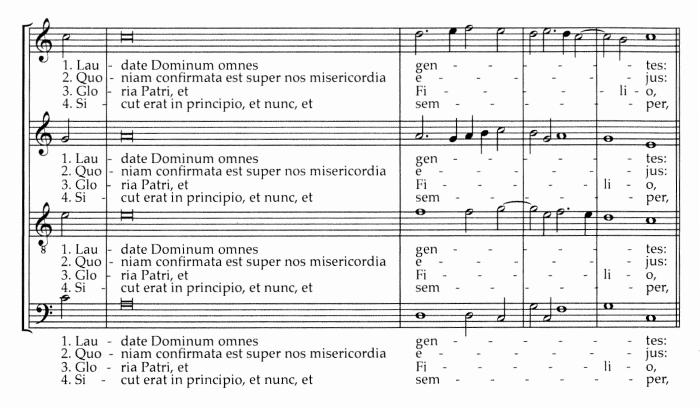
Brethren: Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus; who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God; but made himself as nothing, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man.

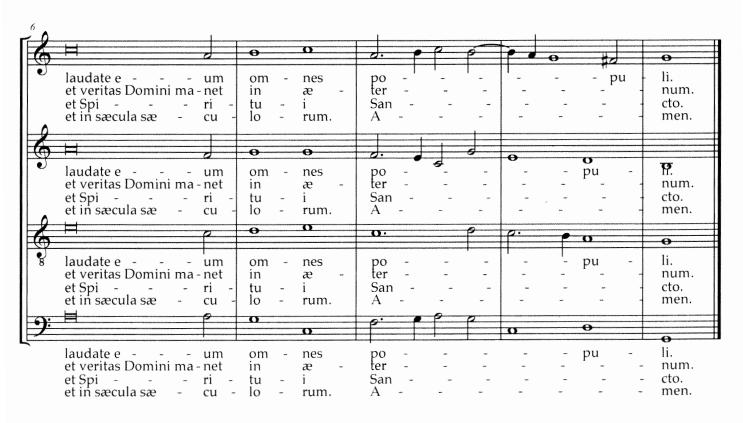


R. De-o grá-ti-as.

Ps. 116

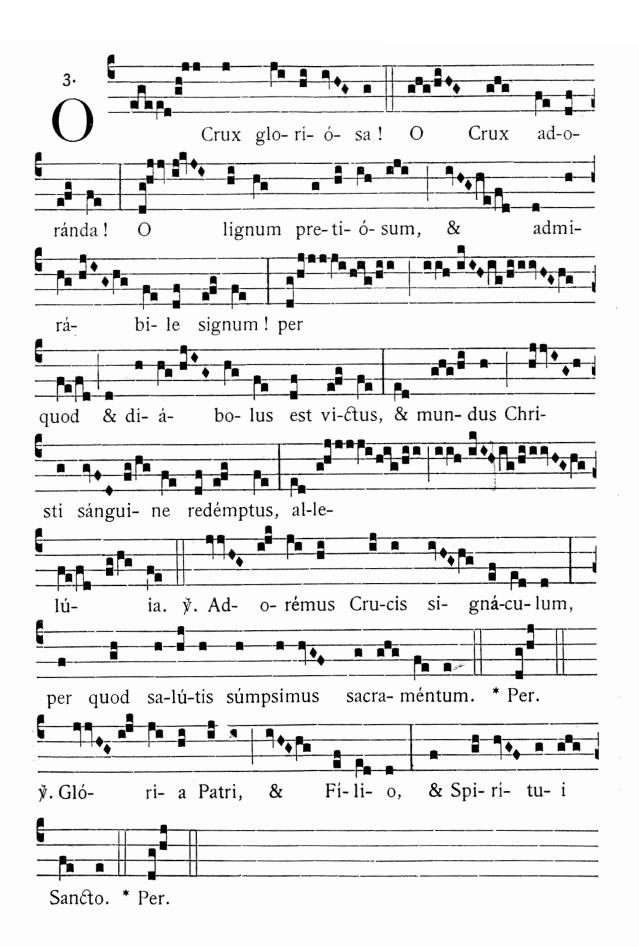
Cabezon





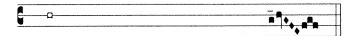
Responsory ex antiquo Officio

O glorious Cross! O adorable Cross! O most precious wood and admirable sign! through which the devil is conquered and the world redeemed by the blood of Christ, alleluia. V. Let us adore the Sign of the Cross, through which we have received the sacrament of salvation. *Through which the devil is conquered and the world redeemed by the blood of Christ, alleluia. V. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit. *Through which the devil is conquered and the world redeemed by the blood of Christ, alleluia.

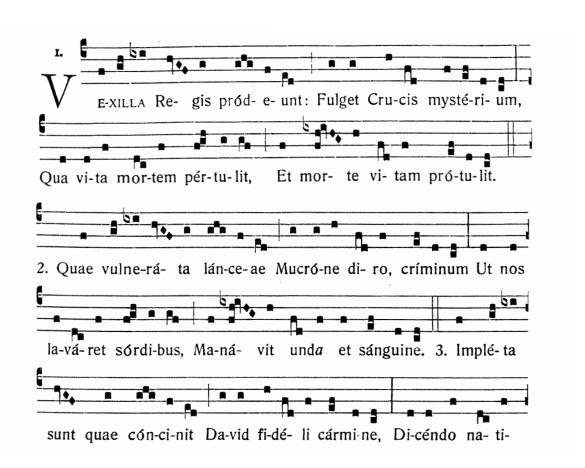


Hymn

- 1. The banners of the King come forth; brightly gleams the mystery of the Cross, on which Life suffered death, and by His death, obtained for us life.
- 2. He was wounded by he cruel point of a spear, and there issued forth water and blood to cleanse us from the defilements of sin.
- 3. Now is fulfilled what David foretold in faithful song, saying to the nations: "God has reigned from a Tree."
- 4. O beautiful and resplendent Tree adorned with the purple of the King, chosen to bear on thy worthy trunk, limbs so holy.
- 5. O blessed Tree upon whose branches hung the ransom of the world; it was made the balance of the body, and snatched away the (expected) prey of hell.
- 6. Hail, O Cross, our only hope! In the glory of this triumph increase grace in the just, and for sinners, blot out their sins.
- 7. May every spirit praise thee, O Trinity, thou fount of salvation; to whom thou gavest the victory of the Cross, grant also the reward.



- V. Hoc signum Crucis erit in cae-lo.
- R. Cum Dóminus ad judicándum véne-rit.
- V. This sign of the cross shall be in heaven.
- R. When the Lord shall come to judge.

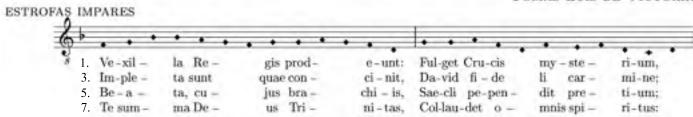


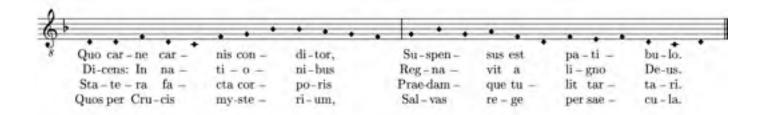


VEXILLA REGIS PRODEUNT

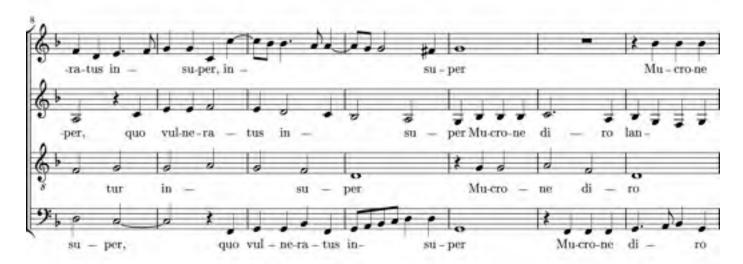
Dominica in Passione

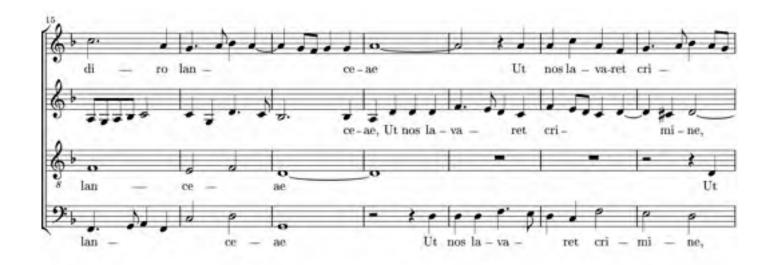




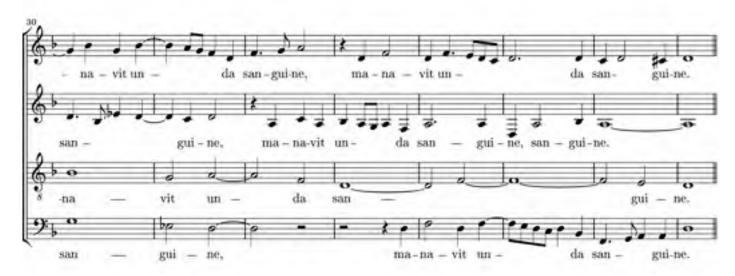








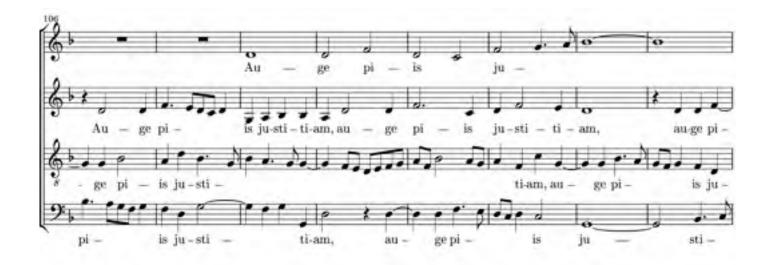




To verse 3, previous page



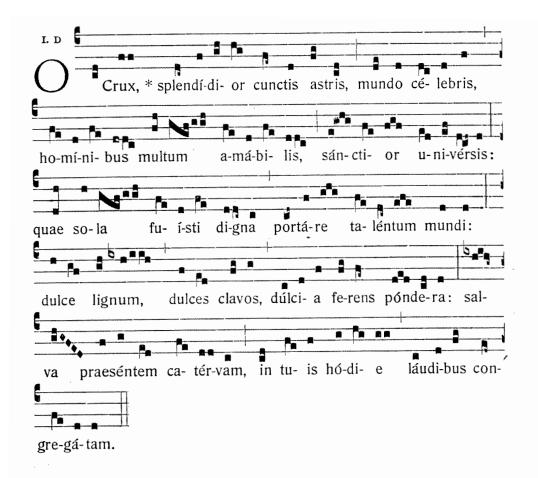








To verse 7



Antiphon: O Cross! More brilliant than the stars, venerated throughout the world, truly beloved of men, holiest of all things, thou alone wast worthy to sustain the Ransom of the world; sweet the wood, sweet the nails that bore so sweet a burden; savethe people gathered here today to sing thy praises.

Magnificat Luke 1:46-55

- 1. My soul doth magnify the Lord.
- 2. And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
- 3. Because he hath regarded the humility of his handmaid; for behold from henceforth all generations shall call me blessed.
- 4. Because he that is mighty, hath done great things to me; and holy is his name.
- 5. And his mercy is from generation unto generations, to them that fear him.
- 6. He hath scattered the proud in the conceit of their heart.
- 7. He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble.
- 8. He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away.
- 9. He hath received Israel his servant, being mindful of his mercy:
- 10. As he spoke to our fathers, to Abraham and to his seed for ever.
- 11. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
- 12. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Magnificat Primi Toni

Liber Primus

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

1.





2.



Et ex - sultavit spi - ri - tus me - us in Deo saluta-ri me- o.

3.





5. Cum tribus vocibus



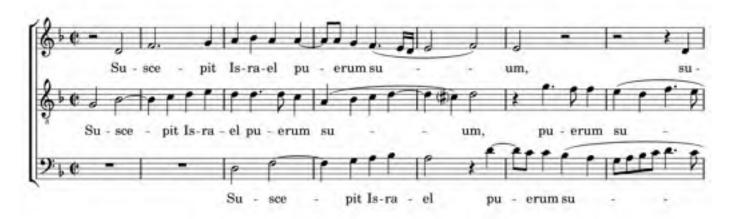




8.

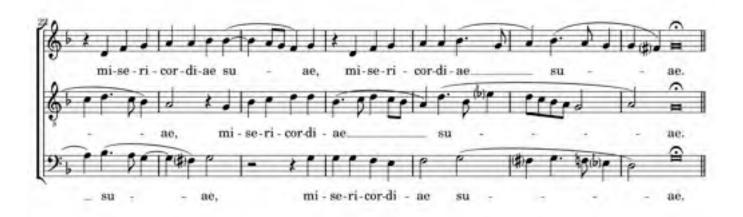


9. Cum tribus vocibus









10.

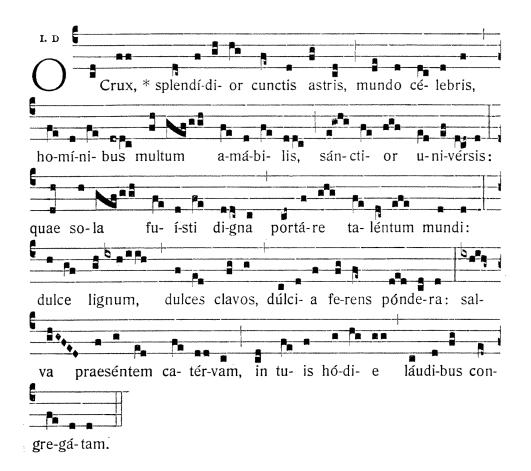


Si-cut locutus est ad Pa - tres no - stros, Abraham et semini eius in sae - cu-la.

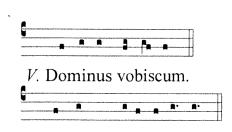
11.







Antiphon: O Cross! More brilliant than the stars, venerated throughout the world, truly beloved of men, holiest of all things, thou alone wast worthy to sustain the Ransom of the world; sweet the wood, sweet the nails that bore so sweet a burden; savethe people gathered here today to sing thy praises.



R. Et cum spi-ri-tu tu- o.

Oremus. Deus, qui Unigénitum tuum crucem subíre voluísti, ut salvum fáceret genus humánum, præsta, quaésumus, ut, cuius mystérium in terra cognóvimus, ejus redemptiónis praémia in cælo cónsequi mereámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saécula saéculorum. Amen.

Collect

The Lord be with you.

And with thy spirit.

O God, who willed that thine onlybegotten Son should suffer on the Cross to make safe the human race, grant, we beseech thee, that we who acknowledge the mystery on earth, may be worthy to receive the prize of redemption in heaven. Through Jesus Christ, thy Son, our Lord, who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Spirit, God, world without end. Amen.

Concluding Rite



V. Dominus vo-bis-cum.



*R. Et cum spi-ri-tu tu-o.



V. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

*R. Amen.

Pater noster secreto

V. Dominus det nobis suam pacem.

**R*. Et vitam æternam. Amen.

Salve, Regina, mater misericordiæ: Vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsules, filii Hevæ. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende. O clemens: O pia: O dulcis Virgo Maria.

V. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

*R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus. Omnipotens sempiterne Deus, qui gloriosæ Virginis Matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante præparasti: da, ut cujus commemoratione lætamur, ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur, per eumdem Christum Dominum nostrum. Amen.

V. Divinum auxilium manaeat semper nobiscum. *R. Amen.

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

V. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

V. May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace.

R. Amen.

The Lord's Prayer is said in silence.

V. May the Lord grant us his peace.

R. And life everlasting. Amen.

Hail, holy Queen, mother of mercy! Hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us. And after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

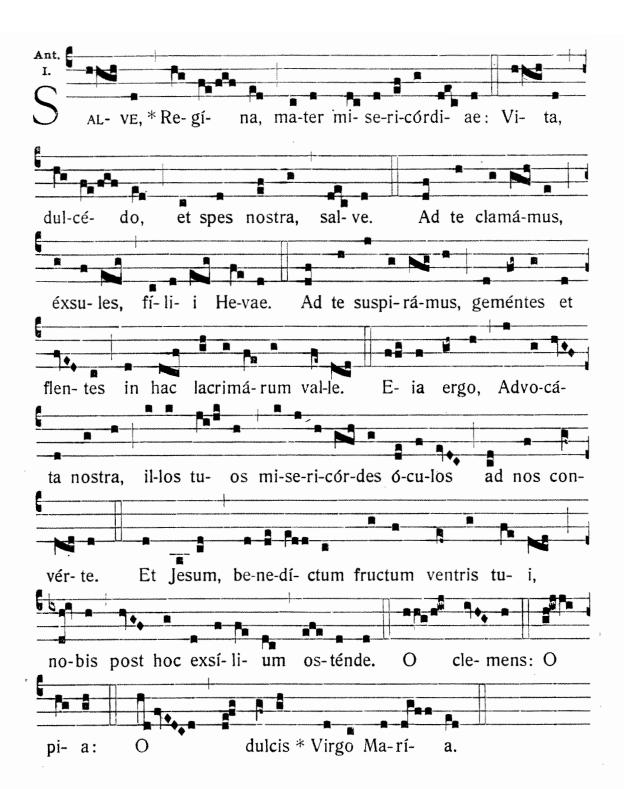
V. Pray for us, O holy Mother of God.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray. Almighty, everlasting God, who, by the co-operation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary, to be a worthy dwelling for thy Son: grant that we, who rejoice in her comme-moration, may by her loving intercession, be delivered from present evils and from everlasting death, through the same Christ our Lord. Amen.

V. May divine assistance remain with us forever.

Our Father, Hail Mary, & Apostles Creed, silently



VOTIVE MASS OF THE BLESSED VIRGIN MARY



10:30 a.m. Saturday, June 26, 2010

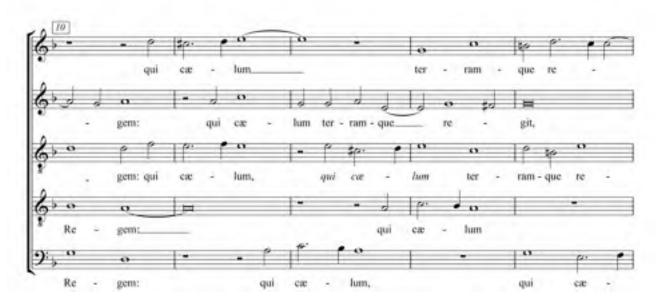
Solemn Wigh Mass, Extraordinary Form

Introit

Salve sancta parens















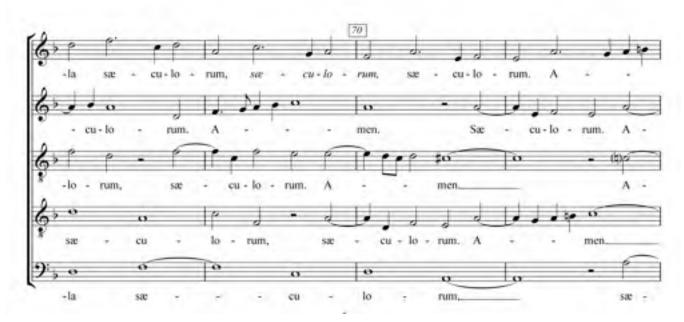


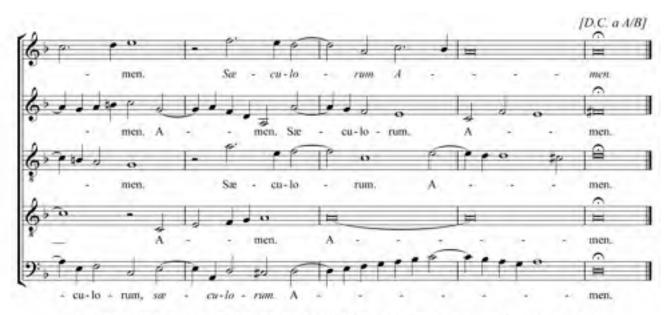












Hail, holy mother, who bore and brought forth a King who rules heaven and earth throughout all ages, alleluia. My heart hath uttered a good word: I tell my works to the king. Glory be...

Source: William Byrd: Gradualia, ac cantiones sacra... Liber primus (2nd edition, 1610), vol.1 no.6.

Text (Versus): Psalm 44: 2

Liturgical function: Votive Mass of the Blessed Virgin from the Purification to Advent:

Introit: Salve sancta parens - (Alleluia in Paschal Time) - Eructavit - Gloria Patri

Gradual: Benedicta et venerabilis - Virgo Dei genitrix - (Alleluia before Septuagesima)

Communion: Beata viscera - (Alleluia in Paschal Time)

from the Purification to Easter:

Alleluia (before Septuagesima): Virga Jesse - Alleluia Tract (after Septuagesima): Gaude Maria Virgo Offertory: Felix namque es

in Paschal Time:

Alleluia (replacing Gradual): Alleluia - Ave Maria - Alleluia - Virga Jesse - Alleluia

Offertory: Beata es Virgo Maria - Alleluia

from Pentecost to Advent:

Alleluia: Post partum - Alleluia

Offertory: Ave Maria

The Nativity of the Blessed Virgin (8th September), Mass:

Introit: Salve sancta parens - Eructavit - Gloria Patri

Gradual: Benedicta et venerabilis - Virgo Dei genitrix - Alleluia

Alleluia: Felix es sacra Virgo Offertory: Beata es Virgo Maria

Communion: Beata viscera

II.15: b, removed from ky

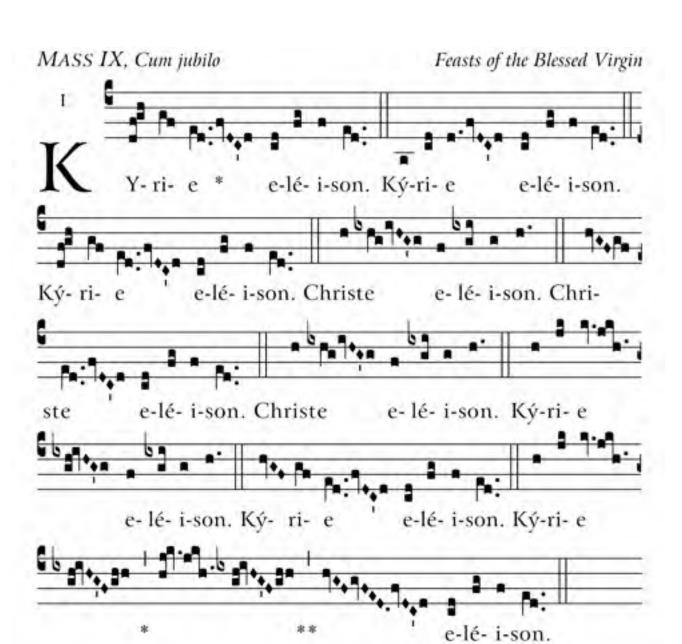
11.42-3: bo , num. . ij. .

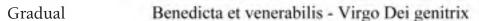
L54.3: note begins a new line with no repeated nor cautionary accidental

Part of my complete edition of the published vocal works of William Byrd made available through the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org). For general editorial notes, please visit my user page at http://www.cpdl.org/wiki/index.php/User:DoveF.

All scores are made freely available according to the CPDL Licence for downloading, printing, performing and recording. No further conditions are or can be attached, although it's always good to hear of any performances.

Please do not, without consulting me, make copies of my scores available through other websites—there's no need, first of all, as CPDL is always here, and secondly by doing so you put these editions beyond my control and so will miss out on any updates and revisions.

























Blessed and venerable art thou, O Virgin Mary, who, without spot, wast found the Mother of the Saviour.

Virgin Mother of God, He Whom the whole world containeth not, being made man, shut Himself in thy womb, alleluia.

Source: William Byrd: Gradualia, ac cantiones sacra... Liber primus (2nd edition, 1610), vol.1 nos. 7 & 8.
Text (Versus): Psalm 44: 2

Liturgical function: Votive Mass of the Blessed Virgin from the Purification to Easter, Pentecost to Advent:

Introit: Salve sancta parens - (Alleluia in Paschal Time) - Eructavit - Gloria Patri

Gradual: Benedicta et venerabilis - Virgo Dei genitrix - (Alleluia before Septuagesima)

Communion: Beata viscera

from the Purification to Easter:

Alleluia (before Septuagesima): Virga Jesse - Alleluia Tract (after Septuagesima): Gaude Maria Virgo Offertory: Felix namque es

from Pentecost to Advent:

Alleluia: Post partum - Alleluia

Offertory: Ave Maria

The Nativity of the Blessed Virgin (8th September), Mass:

Introit: Salve sancta parens - Eructavit - Gloria Patri Gradual: Benedicta et venerabilis - Virgo Dei genitrix

Alleluia: Felix es sacra Virgo
Offertory: Beata es Virgo Maria
Communion: Beata viscera

III.32: sic.: no provision made for setting the word clausit

IV.37.1: fermata under note

Part of my complete edition of the published vocal works of William Byrd made available through the Choral Public Domain Library (http://www.choralwiki.org). For general editorial notes, please visit my user page at http://www.choralwiki.org/wiki/index.php/User:DaveF.

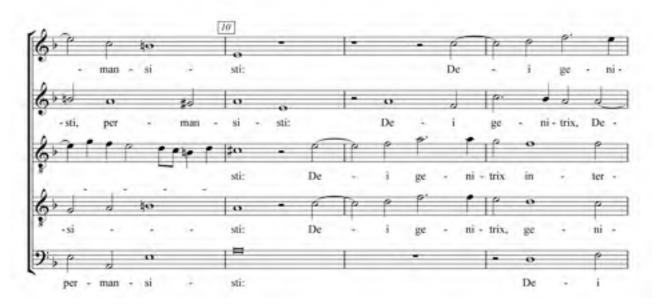
All scores are made freely available according to the CPDL Licence for downloading, printing, performing and recording. No further conditions are or can be attached, although it's always good to hear of any performances.

Please do not, without consulting me, make copies of my scores available through other websites - there's no need, first of all, as CPDL is always here, and secondly by doing so you put these editions beyond my control and so will miss out on any updates and revisions.























After childbirth thou didst still remain an inviolate virgin: O Mother of God, intercede for us. Alleluia.

Source: William Byrd: Gradualia, ac cantiones sacra... Liber primus (2nd edition, 1610), vol.1 no.18. Liturgical function: Votive Mass of the Blessed Virgin from Christmas to the Purification:

Introit: Vultum tuum - Eructavit

Gradual: Speciosus forma - Eructavit - Alleluia

Alleluia: Post partum - Alleluia (before Septuagesima)

or Tract: Gaude Maria (after Septuagesima)

Offertory: Felix namque es Communion: Beata viscera

from Pentecost to Advent:

Introit: Salve sancta parens - (Alleluia in Paschal Time) - Eructavit

Gradual: Benedicta et venerabilis - Virgo Dei genitrix

Alleluia: Post partum - Alleluia

Ave Maria Offertory:

Communion: Beata viscera - (Alleluia in Paschal Time)

111.29-30, 35: Al a. le . a. lu 11

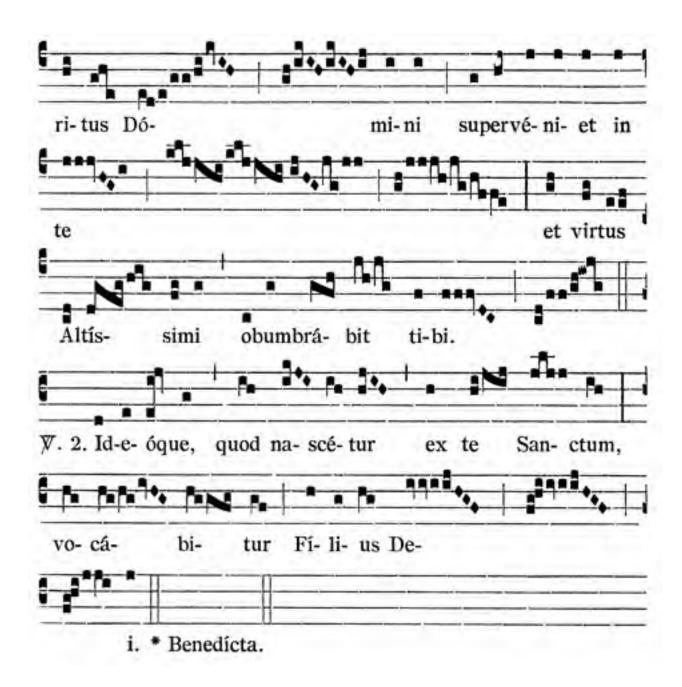
Part of my complete edition of the published vocal works of William Byrd made available through the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org). For general editorial notes, please visit my user page at http://www.cpdl.org/wiki/index.php/User:DaveF.

All scores are made freely available according to the CPDL Licence for downloading, printing, performing and recording. No further conditions are

or can be attached, although it's always good to hear of any performances.

Please do not, without consulting me, make copies of my scores available through other websites - there's no need, first of all, as CPDL is always here, and secondly by doing so you put these editions beyond my control and so will miss out on any updates and revisions.









Cantate Domino

For mixed chorus (SATB) a cappella.

Giuseppe Pitoni (1657-1743)



* An organ part has been provided by the editor and may be used for reheursal purposes or in performance at the discretion of the director.



This edition © copyright 2004 Andrew S. Collins
This score may be freely distributed, deplicated, performed, or recorded.

Download other free choral scores at sown Odbecuton Masic com.







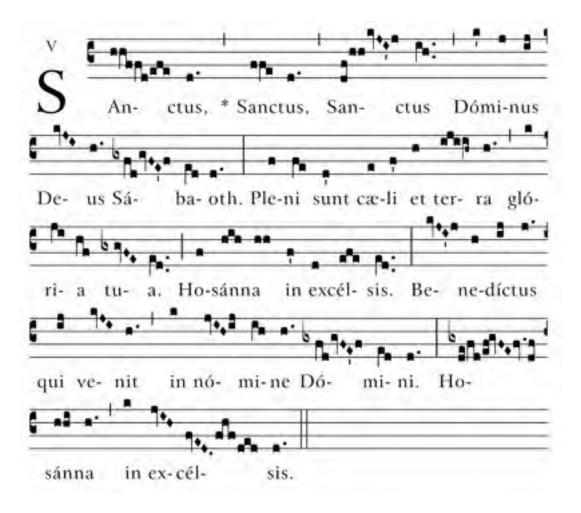








Cantate Domino canticum novum, laus ejus in ecclesia sanctorum. Lætetur Israel in eo qui fecit eum, et filii Sion exultent in rege suo. -Psalm 149:1-2 Sing to the Lord a new song, his praise in the assembly of the saints. Let Israel rejoice in He who made them, and the people of Zion rejoice in their King.



















Blessed is the womb of the Virgin Mary, which bore the Son of the eternal Father, alleluia.

Source: William Byrd: Gradualia, ac cantiones sacrae... Liber primus (2nd edition, 1610), vol.1 no.11.

Text (Versus): Psalm 44: 2

Liturgical function: Votive Mass of the Blessed Virgin from the Purification to Advent:

Salve sancta parens - (Alleluia in Paschal Time) - Eructavit - Gloria Patri Introit: Gradual: Benedicta et venerabilis - Virgo Dei genitrix - (Alleluia before Septuagesima)

Communion: Beata viscera - (Alleluia in Paschal Time)

from the Purification to Easter:

Alleluia (before Septuagesima): Virga Jesse - Alleluia Gaude Maria Virgo Tract (after Septuagesima): Offertory: Felix namque es

in Paschal Time:

Alleluia - Ave Maria - Alleluia - Virga Jesse - Alleluia Alleluia (replacing Gradual):

Offertory: Beata es Virgo Maria - Alleluia

from Pentecost to Advent:

Post partum - Alleluia Alleluia:

Offertory: Ave Maria

The Nativity of the Blessed Virgin (8th September), Mass:

Introit: Salve sancta parens - Eructavit - Gloria Patri

Benedicta et venerabilis - Virgo Dei genitrix - Alleluia Gradual:

Alleluia: Felix es sacra Virgo Offertory: Beata es Virgo Maria Communion: Beata viscera

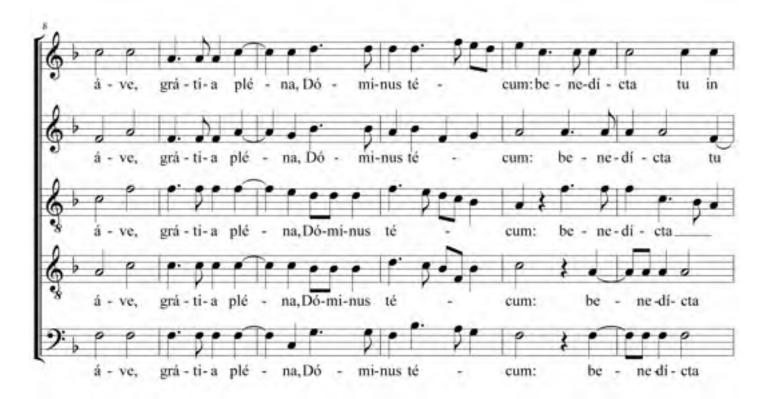
III.30-31: Al a le a . . a lu . .

Part of my complete edition of the published vocal works of William Byrd made available through the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org). For general editorial notes, please visit my user page at http://www.epdl.org/wiki/index.php/User:DaveF.

All scores are made freely available according to the CPDL Licence for downloading, printing, performing and recording. No further conditions are or can be attached, although it's always good to hear of any performances.

Please do not, without consulting me, make copies of my scores available through other websites - there's no need, first of all, as CPDL is always here. and secondly by doing so you put these editions beyond my control and so will miss out on any updates and revisions.









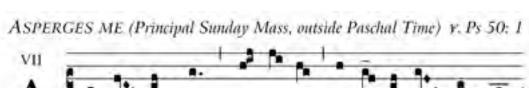
13TH SUNDAY OF THE YEAR

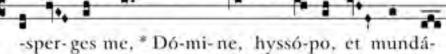


10 a.m. June 27, 2010

Mass in Latin, Ordinary Form

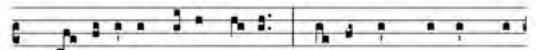
Note: The Kyrie, Gloria, Sanctus, and Agnus Dei for today's Mass are from Schubert's Mass in G and are available in a separate octavo edition.







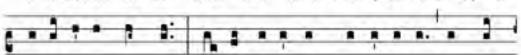
bor: lavá- bis me, et su-per ni-vem de- albá- bor.



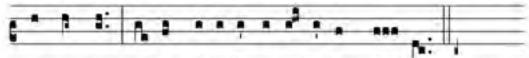
Ps. Mi- se-ré-re me- i, De- us, * se-cúndum magnam mi-



se-ri-córdi- am tu- am. Gló- ri- a Patri, et Fí-li- o, et



Spi-rí-tu- i Sancto. * Sic-ut e-rat in princí-pi- o, et nunc,



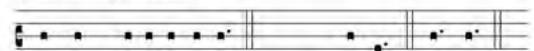
et semper, et in sécu-la secu-ló-rum. A- men. Asperges.

Thou shalt sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be cleansed; Thou shalt wash me, and I shall become whiter than snow. *Ps.* Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

y. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. (P.T. Allelúia.)

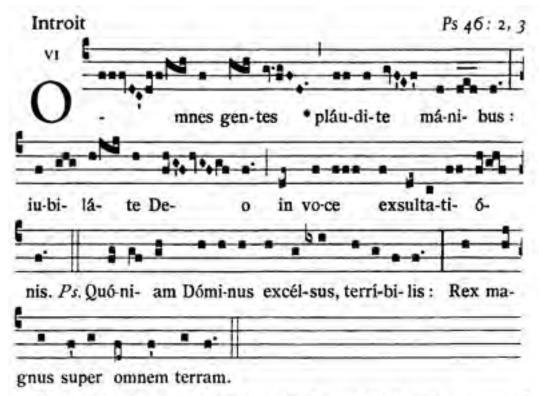


- R. Et sa-lu-tá-re tu- um da no- |bis. P.T. da no-bis. Alle-lú-ia.
- y. Dómine exáudi oratiónem meam.
- R. Et clamor me-us ad te vé- ni- at.
- y. Dóminus vobíscum.

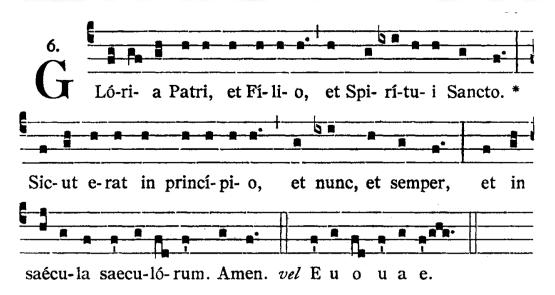


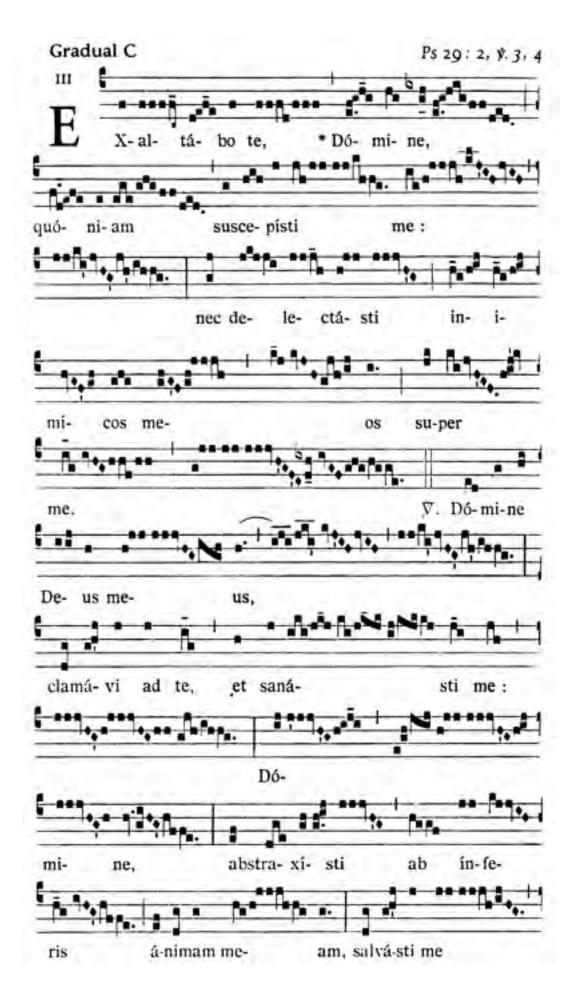
R. Et cum spí-ri-tu tu- o. v. Orémus...nostrum. R. A-men.

Y. Show us. O Lord, Thy mercy. & And grant us Thy salvation. Y. O Lord, hear my prayer. & And let my cry come unto Thee. Y. The Lord be with you. & And with thy spirit. Y. Let us pray: Hear us, O holy Lord, Almighty Father, everlasting God, and vouchsafe to send Thy holy Angel from heaven, to guard, cherish, protect, visit, and defend all that are assembled in this place. Through Christ our Lord. & Amen.



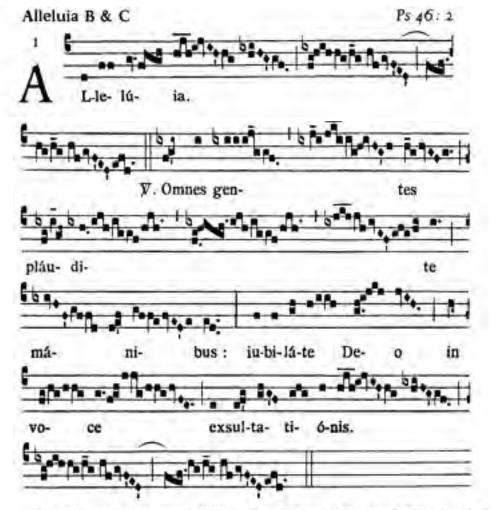
All nations, clap your hands; shout unto God with a voice of joy. y. For the Lord is high and awesome; a great king over all the earth.







I will extol you, O Lord, for you have drawn me up and have not allowed my enemies to rejoice over me, \$. O Lord, my God, I called out unto you and you have healed me; O Lord, you have brought back my soul from hell; you have delivered me from among those who go down into the pit.

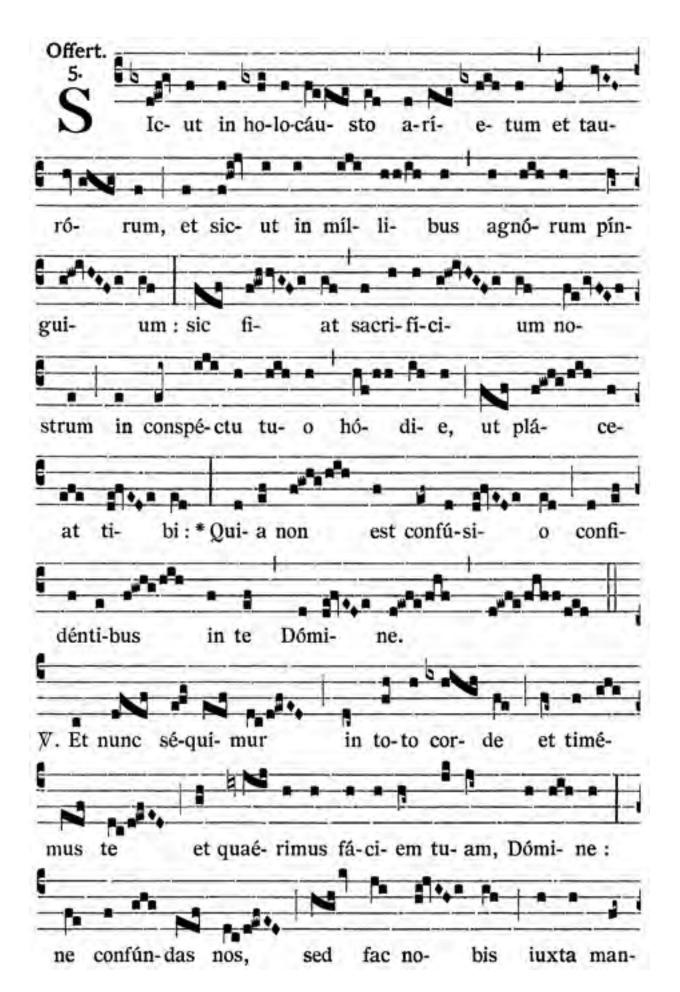


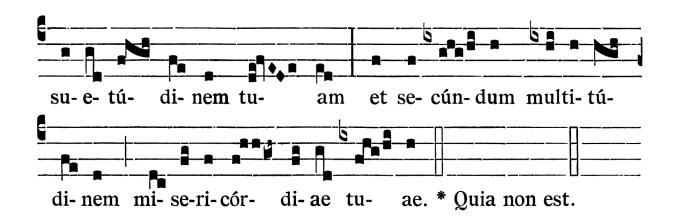
All nations, clap your hands; shout unto God with a voice of joy.

Note: For this Mass we will sing either Credo III (pages 77–79 of *The Parish Book of Chant*) or Credo IV (pages 80–82 of *PBC*).



That Thou wouldst deign to hear us. #. We beseech Thee, hear us.









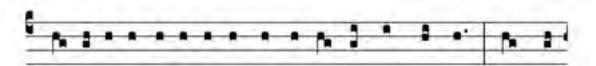




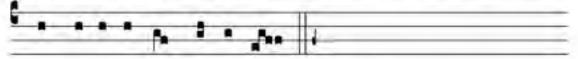








12. Vi- rí- li-ter á-gi-te, et conforté- tur cor vestrum, omnes,



qui spe-rá-tis in Dómi-no. Inclína.

Bow down thy ear, make haste to deliver us. I. In thee, O Lord, have I hoped, let me never be confounded; deliver me in thy justice. 2 Be thou unto me a God, a protector, and a house of refuge, to save me. 3. Into thy hands I commend my spirit; thou hast redeemed me, O Lord, the God of truth, 4 Thou hast hated them that regard vanities, to no purpose. But I have hoped in the Lord. 5. I will be glad and rejoice in thy mercy, for thou hast regarded my humility. 6. Thou hast saved my soul out of distresses, and thou hast not shut me up in the hands of the enemy; thou hast set my feet in a spacious place. 7. O how great is the multitude of thy sweetness, O Lord, which thou hast hidden for them that fear thee, 8 Which thou hast wrought for them that hope in thee, in the sight of the sons of men. 9. Thou shalt hide them in the secret of thy face, from the disturbance of men. 10. Thou shalt protect them in thy tabernacle from the contradiction of tongues. 11. O love the Lord, all ye his saints: for the Lord will require truth, and will repay them abundantly that act proudly. 12 Do ye manfully, and let your heart be strengthened, all ye that hope in the Lord.

INCLINA DOMINE

Bow down thine ear

Johannes Verhulst (1816–1891)





Bow down thine ear, O Lord, and hear me according to thy great merey.









Locus Iste











The Monastery of the Holy Cross

Benedictine Monks of Chicago



We invite you to visit our website for:

-Gregorian chant and liturgical music resources

-Podcasts of homilies, spiritual conferences and chant

www.chicagomonk.org

We also invite you to join us for daily sung Divine Office and Eucharist.

3111 S. Aberdeen St., Chicago: just south of downtown

Franciscan University of Steubenville B.A. in Sacred Music



Concentrations offered in voice and organ

Competitive student:teacher ratio

Many opportunities to perform both on and off-campus

Liberal Arts education in music balanced with practical experiences

Comprehensive music education with courses in:

- Music Theory
- Music History
- Sacred Music
- Conducting
- Chant

- Applied lessons (voice, organ, piano)
- Schola Cantorum
 Franciscana
- Performance classes

To schedule an audition or for more information contact:

Dr. Paul M. Weber (organ) pweber@franciscan.edu Dr. Alanna Keenan (voice) akeenan@franciscan.edu